

Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti Settore Giovanile e Scolastico



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**  
**AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)

Internet: [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it)



**Stagione Sportiva – Sportsaison 2017/2018**  
**Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 23**  
**del/vom 26/10/2017**

**COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN**

**Comunicazioni della L.N.D.**

Oggetto: minuto di riflessione sulla memoria della Shoah

Si comunica che il Presidente Federale, d'intesa con il Ministro per lo Sport e l'Unione delle Comunità Ebraiche Italiane (UCEI), ha disposto l'effettuazione di un minuto di riflessione, anche in occasione di tutte le gare dei Campionati dilettantistici e giovanili, per condannare i recenti episodi di antisemitismo. **Per l'attività dilettantistica, si puntualizza che tale disposizione opera per tutte le gare in programma a far data dalla giornata odierna e sino al termine del corrente fine settimana.**

Ai fini organizzativi, si invita a prendere buona nota del brano tratto dal Diario di Anna Frank, di cui all'accluso Comunicato, che dovrà essere letto prima dell'inizio di ciascuna partita con le squadre e gli ufficiali di gara disposti al centro del campo.

**Betreff: Gedenkminute auf allen Spielfeldern in Erinnerung an den Holocaust**

Man teilt mit, dass der Verbandspräsident, im Einverständnis mit dem Sportministerium und der Vereinigung der Jüdischen Gemeinden in Italien veranlasst haben, eine Gedenkminute auch bei allen Spielen der Amateurliga und Jugendmeisterschaften abzuhalten, um die jüngsten Episoden von Antisemitismus zu verurteilen. **Für die Amateurtätigkeit gilt diese Anweisung für alle programmierten Spiele ab dem heutigen Datum bis zum kommenden Wochenende.**

Man veröffentlicht in der folgenden Mitteilung den Text aus dem Tagebuch von Anna Frank, welcher vor Beginn jedes Spiels vorgelesen werden muss, mit gleichzeitiger Aufstellung der Mannschaften und Schiedsrichter in der Mitte des Spielfeldes.



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO

## COMUNICATO STAMPA

**La FIGC dispone su tutti i campi un minuto di riflessione sulla memoria della Shoah**

La FIGC, d'intesa con il Ministro per lo Sport e l'Unione delle Comunità Ebraiche Italiane (UCEI), ha disposto l'effettuazione di un minuto di riflessione su tutti i campi di calcio per condannare i recenti episodi di antisemitismo e per continuare a coltivare la memoria della Shoah e l'impegno della società civile tutta, soprattutto assieme ai giovani, affinché ogni contesto sportivo sia luogo che trasmetta valori e formi le coscienze.

Nel corso del turno infrasettimanale previsto nei campionati di Serie A, Serie B e Serie C e del turno previsto nel fine settimana per i campionati dilettantistici e giovanili, le squadre e gli ufficiali di gara si disporranno al centro del campo prima del calcio d'inizio mentre verrà letto un brano tratto dal Diario di Anna Frank: "Vedo il mondo mutarsi lentamente in un deserto, odo sempre più forte l'avvicinarsi del rombo che ucciderà noi pure, partecipo al dolore di milioni di uomini, eppure, quando guardo il cielo, penso che tutto si volgerà nuovamente al bene, che anche questa spietata durezza cesserà, che ritorneranno l'ordine, la pace e la serenità".

*Deutsche Version des vorzulesenden Textes aus dem Tagebuch von Anna Frank:*

**"Ich sehe, wie die Welt langsam immer mehr in eine Wüste verwandelt wird, ich höre den anrollenden Donner immer lauter, der auch uns töten wird, ich fühle das Leid von Millionen Menschen mit. Und doch, wenn ich zum Himmel schaue, denke ich, dass sich alles wieder zum Guten wenden wird, dass auch diese Härte aufhören wird, dass wieder Ruhe und Frieden in die Weltordnung kommen werden."**

## Comunicato Ufficiale n. 114 del 19/10/2017

### Stagione Sportiva 2017/2018

Si pubblica il C.U. n. 72/A della F.I.G.C., inerente la nomina dei Componenti il Consiglio Direttivo e dei Vice Presidenti del Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica.

### COMUNICATO UFFICIALE N. 72/A

Il Presidente Federale

- ritenuto di procedere alla nomina dei Componenti il Consiglio Direttivo e dei Vice Presidenti del Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica;
- preso atto delle indicazioni pervenute dalle Componenti Federali, dal Settore Tecnico e dall'A.I.A., in ordine alla composizione del Consiglio Direttivo;
- visto l'art. 6 del Regolamento del Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica;
- d'intesa con il Presidente del Settore e sentito il Consiglio Federale

n o m i n a

i componenti del Consiglio Direttivo ed i Vice Presidenti del Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica come di seguito riportato:

<i>Consiglio Direttivo</i>	Roberto SAMADEN	LNP – SERIE A
	Giorgio MOLON	LNP – SERIE B
	Gianfranco ANDREOLETTI	LEGA PRO
	Ettore PELLIZZARI	LND
	Simone PERROTTA	AIC
	Domenico RANIERI	AIAC
	Erio IORI	AIA
	Sergio ROTICIANI	SETTORE TECNICO
	Piero DI CRISTINZI	FIGC
	Luca BERGAMINI	FIGC
	Mauro FOSCHIA	FIGC
<i>Vice Presidenti</i>	Ettore PELLIZZARI	
	Simone PERROTTA	
	Roberto SAMADEN	

PUBBLICATO IN ROMA IL 17 OTTOBRE 2017

IL SEGRETARIO  
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE  
Carlo Tavecchio

## **Comunicato Ufficiale n. 115 del 19/10/2017**

### **Stagione Sportiva 2017/2018**

Si pubblica il C.U. n. 73/A della F.I.G.C., inerente la nomina dei Rappresentanti Antidoping federali.

**Il Comunicato della L.N.D. n. 115 del 19/10/2017, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2017/25441-comunicato-ufficiale-n-115>**

## **Comunicato Ufficiale n. 117 del 19/10/2017**

### **Stagione Sportiva 2017/2018**

Si pubblica il C.U. n. 75/A della F.I.G.C., inerente le modifiche agli artt. 19, 39, 40 quater e 40 quinquies delle N.O.I.F..

### **COMUNICATO UFFICIALE N. 75/A**

Il Consiglio Federale

- viste le proposte di modifiche regolamentari pervenute della Lega Nazionale Dilettanti;
- ritenuto opportuno modificare gli artt. 19, 39, 40 quater e 40 quinquies delle N.O.I.F.;
- visto l'art. 27 dello Statuto Federale

d e l i b e r a

di approvare le modifiche agli artt. 19, 39, 40 quater e 40 quinquies delle N.O.I.F., secondo il testo allegato sub A).

**PUBBLICATO IN ROMA IL 17 OTTOBRE 2017**

IL SEGRETARIO  
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE  
Carlo Tavecchio

## **NORME ORGANIZZATIVE INTERNE F.I.G.C.**

### **Art. 19 Impianto sportivo**

1. Le società debbono svolgere la loro attività sportiva nell'impianto sportivo dichiarato disponibile all'atto della iscrizione al Campionato. L'impianto sportivo, dotato dei requisiti richiesti, deve essere ubicato nel Comune in cui le società hanno la propria sede sociale.
2. In ambito professionistico, l'utilizzo di un impianto sportivo ubicato in un Comune diverso, è regolato dalle norme sulle Licenze Nazionali, emanate annualmente dal Consiglio Federale.
3. In ambito professionistico, le Leghe, su richiesta delle società o d'ufficio, in situazioni eccezionali e di assoluta urgenza correlate alla singola gara, possono disporre secondo la rispettiva competenza e per fondati motivi, che le medesime società svolgano la loro attività in impianti diversi.

4. In ambito dilettantistico e di settore giovanile, su richiesta delle società, la L.N.D., i Comitati e le Divisioni, secondo la rispettiva competenza, possono autorizzare le medesime società, in via eccezionale e per fondati motivi, anche per situazioni di urgenza correlate alla singola gara, a svolgere la loro attività in impianti **diversi ed ubicati, per le società partecipanti al Campionato Nazionale di Serie D, necessariamente nella Provincia in cui ha sede la società, ovvero in Comune confinante di Province e/o Regioni diverse.**

La Divisione Calcio a Cinque può autorizzare, in caso di mancanza di struttura idonea, le società che hanno l'obbligatorietà di giocare su campi coperti a svolgere la propria attività in impianti sportivi di province limitrofe, dotati di campi coperti.

5. In caso di mancato accoglimento dell'istanza di cui ai commi 3 e 4, le società possono chiedere il riesame della stessa:

- al Consiglio Federale se sono società del settore professionistico;
- al Consiglio Direttivo della Lega Nazionale Dilettanti se sono società del settore dilettantistico o di primo settore giovanile.

6. Salvo deroga, per quanto di competenza della Federazione, delle Leghe, dei Comitati e delle Divisioni, non può essere considerato nella disponibilità di una società un impianto sportivo che sia già a disposizione di altra.

### **Art. 39**

#### **Il tesseramento dei calciatori**

1. I calciatori sono tesserati per la F.I.G.C., su richiesta sottoscritta e inoltrata per il tramite della società per la quale intendono svolgere l'attività sportiva, entro il 31 marzo di ogni anno. I calciatori "giovani", "giovani dilettanti" e "giovani di serie" possono essere tesserati anche successivamente a tale termine.

2. La richiesta di tesseramento è redatta su moduli forniti dalla F.I.G.C. per il tramite delle Leghe, del Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica, delle Divisioni e dei Comitati, debitamente sottoscritta **dal legale rappresentante della società e dal calciatore e, nel caso di minori, dall'esercente la responsabilità genitoriale se il tesseramento ha durata annuale e da entrambi gli esercenti la responsabilità genitoriale se il tesseramento ha durata pluriennale.**

La richiesta deve essere corredata dal foglio di trasmissione con l'elenco dei tesseramenti richiesti ed inviata alla Lega, al Comitato od alla Divisione competente a mezzo di plico raccomandato con avviso di ricevimento.

Il tesseramento può essere effettuato anche attraverso la modalità telematica.

3. La data di deposito delle richieste di tesseramento o di spedizione del plico postale contenente le medesime richieste stabilisce, ad ogni effetto, la decorrenza del tesseramento.

Se si tratta di calciatore "professionista", la decorrenza del tesseramento e del rapporto contrattuale è stabilita dalla data di deposito o di arrivo della documentazione presso la Lega competente, purché venga concesso il visto di esecutività da parte della medesima Lega.

Detto visto dovrà essere comunicato, a mezzo telegramma, telefax o posta elettronica.

4. L'utilizzo del calciatore prima della scadenza del termine o della data del visto di esecutività è punito con la sanzione dell'ammenda a carico della società, salvo che il caso non configuri violazione più grave a termini del Codice di Giustizia Sportiva.

5. Nel trasferimento del calciatore tra società della Lega Nazionale Dilettanti, il tesseramento per la cessionaria decorre dalla data di deposito dell'accordo di trasferimento presso la Divisione o il Comitato competente, oppure, nel caso di spedizione a mezzo posta, sempreché l'accordo pervenga entro i 10 giorni immediatamente successivi alla data di chiusura dei trasferimenti, dalla data di spedizione del plico postale, fatto salvo che l'utilizzo del calciatore è ammesso dal giorno successivo a quello del deposito o della spedizione dell'accordo di trasferimento.

## Art. 40 quater

### Il tesseramento dei calciatori/calciatrici stranieri per le Società dilettantistiche

1. Le società della Lega Nazionale Dilettanti possono tesserare, entro il 31 Dicembre, e schierare in campo due soli calciatori extra-comunitari, ovvero due sole calciatrici extra-comunitarie, un numero illimitato di calciatori/calciatrici di cittadinanza comunitaria, che siano stati tesserati per società appartenenti a Federazioni estere, purché in regola con le leggi vigenti in materia di immigrazione, ingresso e soggiorno in Italia, e sia documentato:

1.1 Calciatori/calciatrici extracomunitari/e:

- a) certificato internazionale di trasferimento;
- b) copia del permesso di soggiorno **in corso di validità alla data di richiesta del tesseramento**;
- c) certificato di residenza in Italia;
- d) dichiarazione sottoscritta dal calciatore/ calciatrice e dalla Società contenente il nome della Società estera e della Federazione estera con la quale il calciatore è stato tesserato, prima di venire in Italia.

1.2 Calciatori/calciatrici comunitari/e:

- a) certificato internazionale di trasferimento;
- b) certificato di residenza in Italia;
- c) dichiarazione sottoscritta dal calciatore/ calciatrice e dalla Società contenente il nome della Società estera e della Federazione estera con la quale il calciatore/calciatrice è stato tesserato, prima di venire in Italia.

Fatto salvo quanto previsto al successivo art. 40 quinquies, i calciatori/calciatrici tesserati a norma dei precedenti punti 1.1 e 1.2 possono essere trasferiti o svincolati nel corso di validità del loro tesseramento e nel rispetto dei termini fissati annualmente dal Consiglio Federale per i trasferimenti e gli svincoli. In ogni caso, vale il limite di tesseramento dei calciatori/calciatrici provenienti da Federazione estera, di cui al comma 1, del presente articolo.

Il primo tesseramento in Italia decorre dalla data di comunicazione della F.I.G.C. e avrà validità fino al termine della stagione sportiva corrente. A partire dalla stagione sportiva successiva al primo tesseramento in Italia, le richieste di tesseramento dovranno essere inoltrate presso i Comitati, le Divisioni e i Dipartimenti di competenza delle Società interessate, secondo i termini e le procedure di cui ai punti 1.1 e 1.2. Il tesseramento decorre dalla data di comunicazione dei Comitati o delle Divisioni o dei Dipartimenti di competenza delle Società interessate e avrà validità fino al termine della stagione sportiva corrente.

In caso di richiesta di primo tesseramento con Società dilettantistica italiana di calciatori/ calciatrici comunitari ed extracomunitari di età inferiore ai 18 anni, si applicano le disposizioni della F.I.F.A. sui minori di età.

2. I calciatori/calciatrici di cittadinanza italiana residenti in Italia, anche se provenienti da Federazione estera, sono parificati, ad ogni effetto, ai calciatori italiani. Per il loro tesseramento è richiesto il certificato internazionale di trasferimento, il certificato di cittadinanza e copia di un documento di identità.

I calciatori/calciatrici "non professionisti", trasferiti all'estero e residenti in Italia, possono ritrasferirsi in Italia dalla stagione sportiva successiva a quella del trasferimento all'estero e soltanto presso la società italiana per la quale erano stati tesserati prima del trasferimento all'estero. Dalle successive stagioni sportive i predetti calciatori possono tesserarsi presso qualunque società.

Il tesseramento dei calciatori di cui al presente comma decorre dalla data di comunicazione della F.I.G.C..

3. I calciatori/calciatrici di cittadinanza extracomunitaria, residenti in Italia, di età superiore ai 16 anni, che non siano mai stati tesserati per Federazione estera e che richiedono il tesseramento per società della L.N.D. devono presentare la dichiarazione di non essere mai stati tesserati per Federazione estera, il certificato di residenza anagrafica attestante la residenza in Italia e il permesso di soggiorno **in corso di validità alla data di richiesta del tesseramento**. In caso di richiesta di primo tesseramento con Società dilettantistica italiana, si applicano le disposizioni della F.I.F.A. sui minori di età.

I calciatori/calciatrici di cittadinanza comunitaria, residenti in Italia, di età superiore ai 16 anni, che non siano mai stati tesserati per Federazione estera e che richiedono il tesseramento per società della L.N.D. devono presentare la dichiarazione di non essere mai stati tesserati per Federazione estera e il certificato di residenza anagrafica. In caso di richiesta di primo tesseramento con Società dilettantistica italiana, si applicano le disposizioni della F.I.F.A. sui minori di età.

Fatto salvo quanto previsto al successivo art. 40 quinquies e all'art. 94 ter, N.O.I.F., i calciatori/calciatrici tesserati a norma del presente comma sono parificati a tutti gli effetti ai calciatori italiani, fermi i limiti derivanti dalla durata del permesso di soggiorno. Essi possono essere trasferiti o svincolati nel corso di validità del loro tesseramento e nel rispetto dei termini fissati annualmente dal Consiglio Federale per i trasferimenti e gli svincoli.

Il primo tesseramento in Italia decorre dalla data di comunicazione della F.I.G.C. A partire dalla stagione sportiva successiva al primo tesseramento in Italia, le richieste di tesseramento dovranno essere inoltrate presso i Comitati, le Divisioni e i Dipartimenti di competenza delle Società interessate, secondo i termini e le procedure di cui al presente comma. Il tesseramento decorre dalla data di comunicazione dei Comitati o delle Divisioni o dei Dipartimenti di competenza delle Società interessate.

#### **Art. 40 quinquies**

##### **Il tesseramento dei calciatori stranieri per le Società della Divisione Nazionale Calcio a Cinque**

1. Le società della Lega Nazionale Dilettanti-Divisione Calcio a 5 possono richiedere il tesseramento, entro il termine annualmente fissato dal Consiglio Federale:

1) di un solo calciatore o calciatrice cittadini di Paese non aderente all'UE/EEE che siano stati tesserati per società appartenenti a Federazioni estere, purché in regola con le leggi vigenti in materia di immigrazione, ingresso e soggiorno in Italia, e sia documentato:

- a) certificato internazionale di trasferimento;
- b) copia del permesso di soggiorno **in corso di validità alla data di richiesta del tesseramento**;
- c) certificato di residenza in Italia;
- d) dichiarazione sottoscritta dal calciatore/calciatrice e dalla Società contenente il nome della società e della Federazione estera con la quale il calciatore/calciatrice è stato tesserato, prima di venire in Italia.

2) di un numero illimitato di calciatori/ calciatrici cittadini di Paese aderente all'UE/EEE, che siano stati tesserati per società appartenenti a Federazioni estere, purché sia documentato:

- a) certificato internazionale di trasferimento;
- b) certificato di residenza in Italia;
- c) dichiarazione sottoscritta dal calciatore/ calciatrice e dalla Società contenente il nome della società e della Federazione estera con la quale il calciatore è stato tesserato, prima di venire in Italia.

2. I calciatori tesserati a norma del precedente punto 1.1 non possono essere svincolati nella stessa stagione sportiva e possono essere trasferiti esclusivamente da e per Società che disputano i Campionati Regionali nel corso di validità del loro tesseramento e nel rispetto dei termini fissati annualmente dal Consiglio Federale per i trasferimenti.

I calciatori tesserati a norma del precedente punto 1.2 possono essere trasferiti o svincolati nel corso di validità del loro tesseramento e nel rispetto dei termini fissati annualmente dal Consiglio Federale per i trasferimenti e gli svincoli.



Il primo tesseramento in Italia dei calciatori/calciatrici tesserati a norma del precedente punto 1.1 e 1.2 decorre dalla data di autorizzazione della FIGC ed avrà validità fino al termine della stagione sportiva corrente, fatto salvo per i calciatori cittadini di Paese aderente alla UE/EEE quanto previsto all'art. 94 ter, punto 7, delle NOIF. A partire dalla stagione sportiva successiva al primo tesseramento in Italia le richieste di tesseramento dovranno essere inoltrate presso i Comitati, la Divisione ed i Dipartimenti di competenza delle Società interessate secondo i termini e le procedure di cui ai punti 1.1 e 1.2. In caso di richiesta di primo tesseramento di calciatori comunitari ed extracomunitari di età inferiore ai 18 anni si applicano le disposizioni della FIFA sui minori di età.

3. I calciatori/calciatrici di cittadinanza italiana residenti in Italia, anche se provenienti da Federazione estera, sono parificati, ad ogni effetto, ai calciatori italiani. In tale ipotesi è richiesto il certificato internazionale di trasferimento, il certificato di cittadinanza, il certificato di residenza e copia di un documento di identità.

4. I calciatori/calciatrici "non professionisti", trasferiti all'estero e residenti in Italia, possono ritrasferirsi in Italia dalla stagione sportiva successiva a quella del trasferimento all'estero e soltanto presso la società italiana per la quale erano stati tesserati prima del trasferimento all'estero. Dalle successive stagioni sportive i predetti calciatori possono tesserarsi presso qualunque società.

Il tesseramento dei calciatori/calciatrici di cui al presente comma decorre dalla data di autorizzazione della F.I.G.C..

5. I calciatori/calciatrici di cittadinanza non italiana, residenti in Italia, di età superiore ai 16 anni che non siano mai stati tesserati per Federazione estera e che richiedono il tesseramento per società della L.N.D.-Divisione Calcio a Cinque devono presentare la dichiarazione di non essere mai stati tesserati per Federazione estera, il certificato di residenza anagrafica attestante la residenza in Italia da almeno dodici mesi e, qualora fossero di nazionalità di Paese non aderente alla UE/EEE, devono presentare anche il permesso di soggiorno **in corso di validità alla data di richiesta del tesseramento**.

In caso di richiesta di primo tesseramento con Società dilettantistica italiana si applicano le disposizioni della FIFA sui minori di età.

I calciatori/calciatrici tesserati a norma del presente comma possono essere trasferiti o svincolati nel corso di validità del loro tesseramento e nel rispetto dei termini fissati annualmente dal Consiglio Federale per i trasferimenti e gli svincoli.

Il primo tesseramento in Italia dei calciatori/calciatrici tesserati a norma del presente comma decorre dalla data di autorizzazione della FIGC ed avrà validità fino al termine della stagione sportiva corrente, fatto salvo per i calciatori/calciatrici cittadini di Paese aderente alla UE/EEE quanto previsto all'art. 94 ter, punto 7, delle NOIF.

A partire dalla stagione sportiva successiva al primo tesseramento in Italia le richieste di tesseramento dovranno essere inoltrate presso i Comitati, la Divisione ed i Dipartimenti di competenza delle Società interessate secondo i termini e le procedure di cui al presente comma. In caso di richiesta di primo tesseramento di calciatori/calciatrici comunitari ed extracomunitari di età inferiore ai 18 anni si applicano le disposizioni della FIFA sui minori di età.

### **Comunicato Ufficiale n. 118 del 19/10/2017**

#### **Stagione Sportiva 2017/2018**

Si pubblica il C.U. n. 76/A della F.I.G.C., inerente le modifiche agli artt. 85 e 90 delle N.O.I.F..

Il Comunicato della L.N.D. n. 118 del 19/10/2017, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2017/25444-comunicato-ufficiale-n-118>



**Comunicato Ufficiale n. 119 del 19/10/2017**

**Stagione Sportiva 2017/2018**

Si pubblica il C.U. n. 77/A della F.I.G.C., inerente le modifiche agli artt. 1 e 11 del Regolamento dell'Elenco Speciale dei Direttori Sportivi.

**COMUNICATO UFFICIALE N. 77/A**

Il Consiglio Federale

- ritenuta la necessità di modificare gli artt. 1 e 11 del Regolamento dell'Elenco Speciale dei Direttori Sportivi;
- visto l'art. 27 dello Statuto Federale

d e l i b e r a

di modificare gli artt. 1 e 11 del Regolamento dell'Elenco Speciale dei Direttori Sportivi, secondo il testo allegato sub A).

**PUBBLICATO IN ROMA IL 17 OTTOBRE 2017**

IL SEGRETARIO  
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE  
Carlo Tavecchio

**REGOLAMENTO DELL'ELENCO SPECIALE DEI DIRETTORI SPORTIVI**

**Art. 1 1.**

E' istituito, presso la F.I.G.C., l'Elenco Speciale dei Direttori Sportivi. Nell'Elenco è compresa un'apposita Sezione dedicata ai Collaboratori della Gestione Sportiva.

2. È Direttore Sportivo, indipendentemente dalla denominazione, la persona fisica, che, anche in conformità con il Manuale delle Licenze UEFA e con il Sistema delle Licenze Nazionali per l'ottenimento delle licenze, svolge per conto delle Società Sportive professionistiche, attività concernenti l'assetto organizzativo e/o amministrativo della Società, con particolare riferimento alla gestione dei rapporti fra società e calciatori o tecnici e la conduzione di trattative con altre Società Sportive, aventi ad oggetto il trasferimento di calciatori, la stipulazione delle cessioni dei contratti e il tesseramento dei tecnici, secondo le norme dettate dall'ordinamento della F.I.G.C..

3. Il Collaboratore della Gestione Sportiva svolge, per conto di Società e Associazioni Sportive della Lega Nazionale Dilettanti, attività concernenti l'assetto organizzativo e/o amministrativo della Società o Associazione, ivi compresa la gestione dei rapporti aventi ad oggetto il tesseramento ed il trasferimento dei calciatori, nonché il tesseramento dei tecnici, nel rispetto delle norme dettate dall'ordinamento della F.I.G.C..

## **Art. 11**

1. L'iscrizione all'Elenco Speciale da parte dei Direttori Sportivi, e dei Collaboratori della Gestione Sportiva che hanno conseguito l'abilitazione all'esito della partecipazione ai rispettivi corsi, avverrà sulla base di una formale richiesta di iscrizione, da presentarsi entro tre anni dal conseguimento dell'abilitazione sussistendo i requisiti documentati dalle seguenti certificazioni:

- a) godimento dei diritti civili;
- b) non avere riportato condanne a pene detentive, per delitti non colposi;
- c) non essere stati dichiarati interdetti, inabilitati o falliti;
- d) non essere stati assoggettati a provvedimento di preclusione da ogni rango o categoria della F.I.G.C..

2. Trascorso inutilmente il termine di tre anni, il soggetto interessato dovrà nuovamente conseguire l'abilitazione ai fini della iscrizione all'Elenco Speciale ed alla apposita Sezione dedicata ai Collaboratori della Gestione Sportiva.

### **Comunicato Ufficiale n. 120 del 19/10/2017**

#### **Stagione Sportiva 2017/2018**

Si pubblica il C.U. n. 78/A della F.I.G.C., inerente le modifiche al Regolamento del Settore Tecnico.

### **COMUNICATO UFFICIALE N. 78/A**

Il Consiglio Federale

- ritenuta la necessità di modificare gli artt. 1, 3, 7, 16 ed abrogare gli artt. 32 bis, 32 ter del Regolamento del Settore Tecnico;
- ritenuto, altresì, opportuno introdurre nel Regolamento del Settore Tecnico la Parte IV- Attività di formazione di altre figure tecnico sportive - ed i nuovi artt. 55, 56 e 57;
- visto l'art. 27 dello Statuto Federale

d e l i b e r a

di approvare le modifiche al Regolamento del Settore Tecnico, secondo il testo allegato sub A).

**PUBBLICATO IN ROMA IL 17 OTTOBRE 2017**

IL SEGRETARIO  
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE  
Carlo Tavecchio

## REGOLAMENTO DEL SETTORE TECNICO

VECCHIO TESTO	NUOVO TESTO
<p><b>Parte I</b></p> <p><b>Attribuzioni, struttura e organizzazione del Settore Tecnico</b></p>	
<p style="text-align: center;"><b>Art. 1</b> <b>Attribuzioni e funzioni</b></p> <p>1. Il Settore Tecnico della F.I.G.C., tenuto anche conto delle esperienze internazionali, assolve le seguenti funzioni nel quadro delle attribuzioni che ad esso sono demandate dallo Statuto Federale:</p> <p>a. ha la competenza nei rapporti internazionali nelle materie attinenti la definizione delle regole di giuoco del calcio e le tecniche di formazione di atleti e tecnici;</p> <p>b. presiede alla formazione, istruzione, qualificazione, abilitazione, aggiornamento, inquadramento e tesseramento dei tecnici autorizzati a svolgere attività nell'ambito della organizzazione federale e societaria;</p> <p>c. organizza, in raccordo con il Centro Studi Federale, attraverso un'apposita Sezione, attività di studio e ricerca in tutti gli aspetti del giuoco del calcio e dei fenomeni sociali, culturali, scientifici ed economici ad esso connessi;</p> <p>d. organizza e coordina l'attività medica nell'ambito federale in attuazione dei regolamenti della F.I.G.C., inquadra e tesserava i medici sociali e gli altri operatori sanitari delle società attraverso l'attività di un'apposita Sezione;</p> <p>e. esercita il potere disciplinare nei confronti dei tecnici, nei limiti fissati dal presente Regolamento;</p> <p>f. adotta ogni altra iniziativa ad esso demandata dagli organi federali volta a realizzare i programmi di istruzione, diffusione e miglioramento della tecnica e della tattica del giuoco del calcio.</p> <p>2. Il Settore Tecnico può organizzare corsi a carattere sperimentale e/o didattico per allenatori di giovani calciatori.</p> <p>3. Il Settore Tecnico è dotato di autonomia organizzativa e di scelte gestionali, sotto il controllo amministrativo preventivo e consuntivo della FIGC, nel rispetto delle compatibilità di bilancio e dei regolamenti federali</p>	<p style="text-align: center;"><b>Art. 1</b> <b>Attribuzioni e funzioni</b></p> <p>1. Il Settore Tecnico della F.I.G.C., tenuto anche conto delle esperienze internazionali, assolve le seguenti funzioni nel quadro delle attribuzioni che ad esso sono demandate dallo Statuto Federale:</p> <p>a. ha la competenza nei rapporti internazionali nelle materie attinenti la definizione delle regole di giuoco del calcio e le tecniche di formazione di atleti e tecnici;</p> <p>b. presiede alla formazione, istruzione, qualificazione, abilitazione, aggiornamento, inquadramento e tesseramento dei tecnici autorizzati a svolgere attività nell'ambito della organizzazione federale e societaria;</p> <p>c. organizza, in raccordo con il Centro Studi Federale, attraverso un'apposita Sezione, attività di studio e ricerca in tutti gli aspetti del giuoco del calcio e dei fenomeni sociali, culturali, scientifici ed economici ad esso connessi;</p> <p>d. organizza e coordina l'attività medica nell'ambito federale in attuazione dei regolamenti della F.I.G.C., inquadra e tesserava i medici sociali e gli altri operatori sanitari delle società attraverso l'attività di un'apposita Sezione;</p> <p>e. esercita il potere disciplinare nei confronti dei tecnici, nei limiti fissati dal presente Regolamento;</p> <p>f. adotta ogni altra iniziativa ad esso demandata dagli organi federali volta a realizzare i programmi di istruzione, diffusione e miglioramento della tecnica e della tattica del giuoco del calcio.</p> <p>2. Il Settore Tecnico può organizzare corsi a carattere sperimentale e/o didattico per allenatori di giovani calciatori <b>e può svolgere ogni attività, anche attraverso l'organizzazione di corsi, per la formazione, l'istruzione, la qualificazione e l'aggiornamento di altre figure, individuate dalla FIGC, che svolgano funzioni di carattere tecnico-sportivo nell'ambito dell'organizzazione federale e societaria.</b></p> <p>3. Il Settore Tecnico è dotato di autonomia organizzativa e di scelte gestionali, sotto il controllo amministrativo preventivo e consuntivo della FIGC, nel rispetto delle compatibilità di bilancio e dei regolamenti federali</p>

4. Il Settore Tecnico ha sede in Firenze presso il Centro Tecnico Federale "L. Ridolfi".	4. Il Settore Tecnico ha sede in Firenze presso il Centro Tecnico Federale "L. Ridolfi".
<p style="text-align: center;"><b>Art. 3</b> <b>Organi e loro attribuzioni</b></p> <p>1. Il Presidente è nominato dal Consiglio Federale per un quadriennio, sulla base di un programma per obiettivi, su proposta del Presidente federale e d'intesa con il Presidente dell'associazione rappresentativa dei tecnici. In caso di dimissioni o impedimento, le funzioni di Presidente del Settore Tecnico sono delegate al Vice Presidente più anziano di età.</p> <p>2. Il Presidente del Settore Tecnico è responsabile di fronte al Consiglio Federale del funzionamento del Settore e del perseguimento degli obiettivi programmatici determinati all'atto della nomina e sottoposti a verifica biennale. A tale scadenza, il Consiglio può eventualmente provvedere alla nomina di un nuovo Presidente.</p> <p>3. Il Consiglio direttivo del Settore tecnico è nominato dal Presidente Federale per un quadriennio ed è composto da un rappresentante designato da ciascuna Lega, uno designato da ciascuna Componente Tecnica, uno designato dall'AIA, uno designato dal Settore per l'attività giovanile e scolastica, uno in rappresentanza dei direttori sportivi, uno in rappresentanza dei preparatori atletici, uno in rappresentanza dei medici sportivi, nonché dal Commissario tecnico della nazionale e da due esperti indicati dal Presidente federale, d'intesa con il Presidente del Settore tecnico, sentito il Presidente dell'associazione rappresentativa dei tecnici.</p> <p>4. Tra i componenti del Consiglio Direttivo, il Presidente Federale nomina, sentito il Presidente del Settore Tecnico, tre Vice-Presidenti.</p> <p>5. Alle riunioni del Consiglio Direttivo sono sempre invitati:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- un rappresentante designato dalla Divisione Calcio a 5;</li> <li>- un rappresentante del Calcio Femminile, designato dal Presidente Federale, sentita la Commissione federale per lo sviluppo del calcio femminile ed il Presidente della LND;</li> <li>- il Coordinatore ed il Vice Coordinatore delle Squadre Nazionali Giovanili della FIGC.</li> </ul> <p>6. Il Consiglio Direttivo, su proposta del Presidente, definisce il programma per l'attuazione dei compiti istituzionali e degli obiettivi programmatici.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Art. 3</b> <b>Organi e loro attribuzioni</b></p> <p>1. Invariato</p> <p>2. Invariato</p> <p>3. Invariato</p> <p>4. Invariato</p> <p>5. Invariato</p> <p>6. Invariato</p>

<p>7. Il Comitato Esecutivo è composto dal Presidente del Settore, dai tre Vicepresidenti del Settore e da altri tre membri nominati dal Presidente Federale, sentito il Presidente del Settore.</p> <p>8. Il Comitato Esecutivo:</p> <p>a. ha la facoltà di adottare e rendere immediatamente esecutivi i provvedimenti urgenti di competenza del Consiglio Direttivo al quale, comunque, devono essere sottoposti per la ratifica nella prima riunione utile;</p> <p>b. esercita tutte le altre funzioni conferitegli dal presente Regolamento.</p> <p>9. Il Presidente del Settore convoca periodicamente il Consiglio Direttivo ed il Comitato Esecutivo formulando l'ordine del giorno delle riunioni, tenendo anche conto delle richieste avanzate dai componenti degli stessi. Le riunioni del Consiglio Direttivo e del Comitato Esecutivo sono convocate in via straordinaria quando ne faccia richiesta la metà più uno dei componenti.</p> <p>10. Su invito del Presidente, sentito il Presidente Federale, possono partecipare alle riunioni del Consiglio Direttivo, senza diritto di voto, rappresentanti di altri organi federali o di Associazioni riconosciute dalla F.I.G.C., nonché esperti nelle materie attinenti alle attività del Settore.</p> <p>11. Alle riunioni del Consiglio Direttivo e del Comitato Esecutivo assistono il Segretario del Settore ed il Segretario Amministrativo.</p> <p>12. Per particolari ed urgenti motivi, il Presidente del Settore può adottare e rendere immediatamente esecutivi provvedimenti di competenza del Consiglio Direttivo e/o del Comitato Esecutivo ai quali, comunque, devono essere sottoposti per la ratifica alla prima riunione utile. La mancata ratifica comporta l'immediata decadenza degli stessi.</p>	<p>7. Invariato</p> <p>8. Invariato</p> <p>9. Invariato</p> <p>10. Invariato</p> <p>11. Alle riunioni del Consiglio Direttivo e del Comitato Esecutivo <b>assiste il Direttore del Settore.</b></p> <p>12. Invariato</p>
<p style="text-align: center;"><b>Art. 7</b> <b>Uffici di Segreteria e Ufficio di Segreteria amministrativa</b></p> <p>1. La struttura amministrativa del Settore Tecnico è organizzata in base a criteri di efficienza, di efficacia e di economicità.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Art. 7</b> <b>Uffici di Segreteria e Ufficio di Segreteria amministrativa</b></p> <p>1. La struttura amministrativa del Settore Tecnico è organizzata in base a criteri di efficienza, <b>di efficacia e di economicità, ed è diretta dal Direttore del Settore, nominato dal Presidente Federale tra soggetti in possesso di adeguati requisiti tecnicoprofessionali, che ne coordina l'attività.</b></p>

<p>2. La Segreteria è diretta dal Segretario del Settore, che ne coordina l'attività.</p> <p>3. Il Segretario cura l'esecuzione delle deliberazioni degli Organi del Settore e cura altresì, secondo le direttive del Presidente del Settore e degli organi federali l'organizzazione degli uffici, dei servizi e di tutte le attività allo stesso attribuite, rispondendo operativamente ai competenti organi federali.</p> <p>4. L'Ufficio Amministrazione è diretto dal Segretario amministrativo, che ne coordina le attività. Il Segretario amministrativo risponde operativamente ai competenti organi federali.</p> <p>5. Il Segretario del Settore ed il Segretario Amministrativo sono nominati dal Presidente Federale tra soggetti in possesso di adeguati requisiti tecnico-professionali.</p> <p>6. Al Segretario del Settore può essere affiancato un Vice Segretario, nominato con la stessa procedura di cui al comma precedente.</p> <p>7. Il Segretario del Settore o, in caso di sua assenza o impedimento il Vice, assiste, curando la redazione dei relativi verbali, alle riunioni del Consiglio Direttivo e del Comitato Esecutivo e provvede alla esecuzione delle relative deliberazioni.</p>	<p><b>2. Il Direttore cura l'organizzazione degli uffici, dei servizi e di tutte le attività allo stesso attribuite, rispondendo operativamente ai competenti organi federali.</b></p> <p><b>3. Il Direttore assiste, curando la redazione dei relativi verbali, alle riunioni del Consiglio Direttivo e del Comitato Esecutivo, e provvede alla esecuzione delle relative deliberazioni.</b></p> <p><b>4. Nell'esercizio delle funzioni istituzionali, il Direttore si avvale di uno o più Segretari con competenze specifiche per lo sviluppo e gestione dell'area tecnica, dell'area manageriale e dell'area medica.</b></p> <p><b>5. Nell'esercizio della funzione amministrativa ed economica del Settore, il Direttore si avvale di un Segretario Amministrativo.</b></p> <p>6. Abrogato</p> <p>7. Abrogato</p>
--	---

**Parte II**  
**Qualificazione, inquadramento e disciplina dei Tecnici**

<p style="text-align: center;"><b>Art. 16</b> <b>Classificazione dei Tecnici</b></p> <p>1. I Tecnici che il Settore Tecnico inquadra e/o qualifica, in esecuzione di quanto disposto dal presente Regolamento, si suddividono in:</p> <p>a) Direttori Tecnici;</p> <p>b) Allenatori Professionisti di 1a categoriaUEFA PRO;</p> <p>c) Allenatori Professionisti di 2a categoriaUEFA A;</p> <p>d) Allenatori di base-UEFA B;</p> <p>e) Allenatori di Giovani-UEFA Grassroots C Licence;</p> <p>f) Allenatori Dilettanti di 3a categoria (ruolo ad esaurimento);</p> <p>g) Istruttori di Giovani Calciatori (ruolo ad esaurimento);</p> <p>h) Allenatori Dilettanti;</p> <p>i) Allenatori dei Portieri;</p>	<p style="text-align: center;"><b>Art. 16</b> <b>Classificazione dei Tecnici</b></p> <p>1. I Tecnici che il Settore Tecnico inquadra e/o qualifica, in esecuzione di quanto disposto dal presente Regolamento, si suddividono in:</p> <p>a) Direttori Tecnici;</p> <p>b) Allenatori Professionisti di 1a categoriaUEFA PRO;</p> <p>c) Allenatori Professionisti di 2a categoriaUEFA A;</p> <p>d) Allenatori di base-UEFA B;</p> <p>e) Allenatori di Giovani-UEFA Grassroots C Licence;</p> <p>f) Allenatori Dilettanti di 3a categoria (ruolo ad esaurimento);</p> <p>g) Istruttori di Giovani Calciatori (ruolo ad esaurimento);</p> <p>h) Allenatori Dilettanti;</p> <p>i) Allenatori dei Portieri;</p>
---	---

<p>l) Allenatori di Calcio a Cinque di 1° livello;  m) Allenatori di Calcio a Cinque;  n) Preparatori Atletici;  o) Medici Sociali;  p) Operatori Sanitari;  q) Osservatori calcistici;  r) Match analyst.</p>	<p>l) Allenatori di Calcio a Cinque di 1° livello;  m) Allenatori di Calcio a Cinque;  n) Preparatori Atletici;  o) Medici Sociali;  p) Operatori Sanitari.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Art. 32 bis</b> <b>Osservatori calcistici</b></p> <p>1. Il Settore Tecnico qualifica e inquadra come Osservatori calcistici, gli allenatori che svolgono, per conto delle società professionistiche, attività concernenti l'osservazione, l'analisi, la valutazione e lo scouting di calciatori e squadre.</p> <p>2. L'abilitazione a Osservatore calcistico si consegue dopo la partecipazione con esito positivo ad un Corso Centrale, organizzato dal Settore Tecnico della F.I.G.C. ed è prevista per lo svolgimento dell'attività, nel territorio nazionale, per conto di società professionistiche.</p> <p>3. I criteri di valutazione per l'ammissione al Corso, la durata, la quota di partecipazione e la quota di iscrizione all'Albo, nonché il numero massimo dei partecipanti da ammettere, sono stabiliti dal Consiglio Direttivo e pubblicati in un bando predisposto dal Presidente del Settore.</p> <p><b>NORME TRANSITORIE E FINALI</b></p> <p>1. Al fine di consentire agli interessati il conseguimento della abilitazione e di garantire la esecuzione di accordi in essere, l'iscrizione all'Albo degli Osservatori calcistici sarà obbligatoria a decorrere dal 1° luglio 2017 e, per coloro che hanno incarichi con scadenze successive a tale data, soltanto alla conclusione degli stessi.</p> <p>2. Dal 1 dicembre 2016 al 30 giugno 2019, sarà consentito ai Direttori Sportivi di partecipare ai corsi per Osservatori calcistici organizzati dal Settore Tecnico della F.I.G.C.. Coloro che avranno conseguito la relativa abilitazione in tale periodo, potranno svolgere l'attività di Osservatore calcistico, per conto di società professionistiche, mantenendo l'iscrizione nell'Elenco speciale dei Direttori Sportivi. È vietato lo svolgimento contestuale della doppia attività</p>	<p style="text-align: center;"><b>Art. 32 bis</b> <b>Osservatori calcistici</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Abrogato</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>Art. 32 ter</b> <b>Match Analyst</b></p> <p>1. Il Settore Tecnico qualifica e inquadra come Match analyst, gli allenatori che svolgono, per</p>	<p style="text-align: center;"><b>Art. 32 ter</b> <b>Match Analyst</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Abrogato</b></p>



<p>conto delle società, attività di analisi tecnico – tattiche, archiviazione digitale e raccolta di dati statistici di calciatori e squadre.</p> <p>2. L'abilitazione a Match analyst si consegue dopo la partecipazione con esito positivo ad un Corso Centrale, organizzato dal Settore Tecnico della F.I.G.C..</p> <p>3. I criteri di valutazione per l'ammissione al Corso, la durata, la quota di partecipazione e la quota di iscrizione all'Albo, nonché il numero massimo dei partecipanti da ammettere, sono stabiliti dal Consiglio Direttivo e pubblicati in un bando predisposto dal Presidente del Settore.</p>	
---	--

**Parte IV**  
**Attività di formazione altre figure tecnico-sportive**

**Art. 55**  
**Classificazione altre figure tecnico-sportive**

**Il Settore Tecnico svolge le funzioni di cui all'art. 1 comma 2, attraverso l'aggiornamento delle seguenti altre figure tecnico-sportive, individuate dalla FIGC nell'ambito dell'organizzazione federale e societaria:**

- a) Osservatori calcistici;**
- b) Match Analyst.**

**Art. 56**  
**Osservatori calcistici**

**1. Gli Osservatori calcistici sono allenatori che svolgono, per conto delle società professionistiche, attività concernenti l'osservazione, l'analisi, la valutazione e lo scouting di calciatori e squadre.**

**2. Il Settore Tecnico può organizzare corsi, per ottenere la qualifica di Osservatore calcistico.**

**3. I criteri per l'ammissione al corso, la durata, la quota di partecipazione e la quota di iscrizione all'Elenco, nonché il numero dei partecipanti da ammettere, sono stabiliti dal Consiglio Direttivo e pubblicati in un bando dal Presidente del Settore.**

**Art. 57**  
**Match Analyst**

**1. I Match Analyst sono gli allenatori che svolgono, per conto delle società, attività di analisi tecnico-tattiche, archiviazione digitale e raccolta di dati statistici di calciatori e squadre.**

**2. Il Settore Tecnico può organizzare corsi per ottenere la qualifica di Match Analyst.**

**3. I criteri per l'ammissione al Corso, la durata, la quota di partecipazione e la quota di iscrizione all'Elenco, nonché il numero di partecipanti da ammettere, sono stabiliti dal Consiglio Direttivo e pubblicati in un bando predisposto dal Presidente del Settore.**

## **DISPOSIZIONI FINALI**

Per quanto non previsto dalle presenti norme o/e in caso di contrasto e non conformità delle stesse con lo Statuto federale e/o con le disposizioni federali, trovano applicazione le norme dello Statuto federale e/o le disposizioni federali.

### **Comunicato Ufficiale n. 124 del 23/10/2017**

#### **Stagione Sportiva 2017/2018**

Si pubblica il C.U. n. 80/A della F.I.G.C., inerente la proroga fino all'11 dicembre 2017 del mandato Commissariale conferito al Presidente Federale Carlo Tavecchio quale Commissario Straordinario della Lega Nazionale Professionisti Serie A.

#### **COMUNICATO UFFICIALE N. 80/A**

Il Consiglio Federale

- visto il Comunicato Ufficiale n. 148/A del 21 aprile 2017, con il quale si è disposto il Commissariamento della Lega Nazionale Professionisti Serie A;
- ritenuto, alla luce della relazione fornita dal Commissario Straordinario, di dover prorogare il mandato Commissariale, confermando il Presidente Federale Carlo Tavecchio nelle funzioni allo stesso attribuite con il Comunicato Ufficiale n. 148/A del 21 aprile 2017;
- visto l'art. 27 dello Statuto federale

de l i b e r a

di prorogare fino all'11 dicembre 2017 il mandato Commissariale conferito al Presidente Federale Carlo Tavecchio, confermando allo stesso tutti i poteri necessari per l'espletamento delle funzioni spettanti al Presidente, al Vice Presidente e al Consiglio della Lega Nazionale Professionisti di Serie A.

Il Commissario avrà facoltà di nominare subcommissari, individuandone i poteri.

PUBBLICATO IN ROMA IL 17 OTTOBRE 2017

IL SEGRETARIO  
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE  
Carlo Tavecchio

### **Comunicato Ufficiale n. 125 del 23/10/2017**

#### **Stagione Sportiva 2017/2018**

Si pubblica il C.U. n. 81/A della F.I.G.C., inerente la versione 4/2017 delle Norme Sportive Antidoping. **Il Comunicato della L.N.D. n. 125 del 23/10/2017, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2017/25459-comunicato-ufficiale-n-125>**

Roma, 24 Ottobre 2017

Spett. li  
C.R. Basilicata  
C.R. Calabria  
C.R. Campania  
C.R. Liguria  
C.R. Puglia  
C.R. Sardegna  
C.P.A. di Trento  
C.P.A. di Bolzano

e, p.c.

Egr. Sig.  
Ermelindo Bacchetta  
Vice Presidente Vicario L.N.D.

LORO SEDI

Oggetto: progetto di dematerializzazione – Stagione Sportiva 2017/18

Con riferimento alla materia in oggetto, si rende noto che la F.I.G.C. ha rilasciato il proprio nullaosta per la prosecuzione del progetto nella corrente Stagione Sportiva 2017/18, con il coinvolgimento anche dei Comitati in indirizzo.

Detto progetto avrà applicazione a titolo sperimentale per la Stagione Sportiva 2017/18 e l'ambito di intervento riguarderà i documenti relativi a iscrizioni, dati societari, organigramma, svincoli, tesseramento dirigenti/dilettanti/giovanile.

## Comunicazioni dell'A.I.A.C.



A.I.A.C

**Associazione Italiana Allenatori Calcio Trentino Sudtirol**

in collaborazione con **APPORT** (Associazione Italiana Preparatori dei Portieri)

col patrocinio dalla società **U.S. RAVINENSE**

organizza un

### **CORSO DI AGGIORNAMENTO PER PREPARATORI PORTIERI CALCIO**

Il corso avrà la durata di n.5 serate presso il campo sportivo "Mario Bottura" di Ravina a Trento, e sarà aperto a **tutti gli allenatori patentati e non delle società delle Province di Trento e Bolzano**, per aiutare le società a far crescere i propri collaboratori nella formazione dei portieri di prime squadre e settori giovanili.

**I RELATORI** saranno:

**LORENZO SQUIZZI** - Responsabile Area Tecnica dei Portieri e preparatore portieri della prima squadra della società **A.C. CHIEVO VERONA**

**E**

**WALTER BRESSAN** - Preparatore portieri prima squadra e settore giovanile della società **A.C. CHIEVO VERONA**

### **PROGRAMMA DELLE SERATE:**

#### **TUTTE LE SERATE SI SVOLGERANNO AD ORE 18.00**

**LUNEDI' 6/11/2017:** *Aspetti coordinativi di base e di destrezza con il pallone, tecnica di base*

**LUNEDI' 11/12/2017:** *Gioco con i piedi, tecnica di uscita su gioco aereo*

**LUNEDI' 19/02/2018:** *Tecnica di deviazione con successiva tecnica di rialzata*

**Data da definire:** *Profondità e attacco alla palla*

**Data da definire:** *Posizionamenti diagonali e aspetti tattici del ruolo con sviluppi misti*

**Per i soci A.I.A.C. la partecipazione è gratuita; costo di ogni singola serata €10,00 per i non associati A.I.A.C.**

**Per informazioni ed iscrizioni rivolgersi a:**

**FLORIO MARAN** - Presidente AIAC Trentino Alto Adige Tel.3939218069 - email [presidente@aiactrentinoaltoadige.it](mailto:presidente@aiactrentinoaltoadige.it)

**ALBERTO LUNELLI** - Referente APPOINT e socio AIAC Tel.3493470861 - email [alberto\\_lunelli@yahoo.it](mailto:alberto_lunelli@yahoo.it)

## Comunicazioni Attività di Ambito Regionale

### MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

### SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

### Gare del / Spiele des: 16-17-18-19-20/11/2017

#### ▪ **Campionato Calcio a 5 / Meisterschaft Kleinfeldfussball – Serie C1 – 10<sup>^</sup> Andata / Hinrunde**

Ore **20.30** PINETA - COMANO TERME FIAVE **Sabato 18/11/17** a **San Giacomo / St. Jakob Palestra**

## RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

#### NOTE / ANMERKUNGEN :

**R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT**

**W= GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG**

**B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN**

**I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN**

**M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD**

**G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT**

**A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS**

**U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS**

**D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE**

**H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE**

**F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN**

## ECCELLENZA / OBERLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielerggebnisse

GIRONE A - 10 Giornata - A		
AHRNTAL	- SPORT CLUB ST.GEORGEN	0 - 0
ANAUNE VALLE DI NON	- CALCIOCHIESE	0 - 1
ARCO 1895	- BOZNER	1 - 0
BENACENSE 1905 RIVA	- ST.PAULS	1 - 0
COMANO TERME E FIAVE	- BRIXEN	2 - 3
MAIA ALTA OBERMAIS	- LAVIS A.S.D.	3 - 2
TRAMIN FUSSBALL	- ST.MARTIN PASS	0 - 0
VIRTUS BOLZANO	- NATURNS	3 - 2

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	26	10	8	2	0	25	6	19	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	23	10	7	2	1	22	9	13	0
F.C.D. ST.PAULS	22	10	7	1	2	13	7	6	0
A.S.D. CALCIOCHIESE	19	10	6	1	3	12	9	3	0
S.S.D. BENACENSE 1905 RIVA	16	9	5	1	3	13	13	0	0
A.S.D. ANAUNE VALLE DI NON	15	10	4	3	3	15	12	3	0
U.S. LAVIS A.S.D.	14	10	4	2	4	16	17	-1	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	12	10	3	3	4	14	11	3	0
S.C. ST.MARTIN PASS	12	10	2	6	2	10	8	2	0
U.S.D. ARCO 1895	12	10	3	3	4	6	8	-2	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	10	9	3	1	5	11	17	-6	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	9	10	2	3	5	11	15	-4	0
S.S.V. BRIKEN	9	10	2	3	5	20	36	-16	0
F.C. BOZNER	7	10	1	4	5	7	13	-6	0
S.S.V. AHRNTAL	6	10	1	3	6	4	11	-7	0
S.S.V. NATURNS	5	10	1	2	7	13	20	-7	0

## CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 20/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 6 Giornata - A		
FIAVE 1945	- UNITED C8	6 - 1
FUTSAL ATESINA	- BRENTONICO C5	4 - 2
IMPERIAL GRUMO A.S.D.	- FUTSAL FIEMME	4 - 11
LEVICO TERME	- COMANO TERME E FIAVE	5 - 5
MEZZOLOMBARDO	- TRENTO S.C.S.D.	7 - 5
POOL CALCIO BOLZANESE	- SACCO S.GIORGIO	3 - 2
ROTAL FUTSAL ROVERETO	- MOSAICO	3 - 0
TAVERNARO	- PINETA	6 - 9

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. FUTSAL ATESINA	16	6	5	1	0	28	9	19	0
A.S.D. FUTSAL FIEMME	13	6	4	1	1	39	23	16	0
A.S.D. ROTAL FUTSAL ROVERETO	13	6	4	1	1	27	17	10	0
S.S.D. MEZZOLOMBARDO	12	6	4	0	2	39	34	5	0
A.C. TRENTO S.C.S.D.	12	6	4	0	2	27	23	4	0
POL. PINETA	11	6	3	2	1	25	22	3	0
A.S.D. SACCO S.GIORGIO	10	6	3	1	2	30	20	10	0
POOL CALCIO BOLZANESE	10	6	3	1	2	32	30	2	0
A.S.D. FIAVE 1945	9	6	3	0	3	33	24	9	0
A.S.D. BRENTONICO C5	7	6	2	1	3	21	25	-4	0
IMPERIAL GRUMO A.S.D.	7	6	2	1	3	31	39	-8	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	5	6	1	2	3	34	38	-4	0
U.S.D. LEVICO TERME	4	6	1	1	4	25	35	-10	0
A.S.D. MOSAICO	3	6	1	0	5	9	25	-16	0
A.S.D. TAVERNARO	3	6	1	0	5	30	47	-17	0
A.S.D. UNITED C8	2	6	0	2	4	26	45	-19	0

## FEMMINILE / DAMEN SERIE C

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 21/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - A			
(1) KLAUSEN CHIUSA	- JUGEND NEUGRIES	-	B
MAIA ALTA OBERMAIS	- C.F. VALLI DEL NOCE	5 - 1	
PFALZEN	- AZZURRA S.BARTOLOMEO	1 - 2	
RED LIONS TARSCH	- SUDTIROL DAMEN BOLZANO AD	1 - 3	
RIFFIAN KUENS	- ISERA	0 - 5	
VIPITENO STERZING A.S.D.	- EGGENTAL	17 - 0	

(1) - disputata il 20/10/2017

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	19	7	6	1	0	29	7	22	0
U.S. ISERA	16	7	5	1	1	37	6	31	0
U.S. AZZURRA S.BARTOLOMEO	16	7	5	1	1	29	11	18	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	15	6	5	0	1	35	6	29	0
A.S.D. C.F. VALLI DEL NOCE	12	7	4	0	3	29	16	13	0
A.S.D. PFALZEN	11	7	3	2	2	18	4	14	0
C.F. SUDTIROL DAMEN BOLZANO AD	10	7	3	1	3	24	14	10	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	8	7	2	2	3	23	10	13	0
ADFC RED LIONS TARSCH	6	7	2	0	5	7	17	-10	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	3	6	0	3	3	3	17	-14	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	1	7	0	1	6	3	32	-29	0
A.S.D. EGGENTAL	0	7	0	0	7	0	97	-97	0

## COPPA FEMMINILE / POKAL DAMEN

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 18/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			
ISERA	- C.F. VALLI DEL NOCE	3 - 2	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. AZZURRA S.BARTOLOMEO	3	1	1	0	0	5	2	3	0
U.S. ISERA	3	1	1	0	0	3	2	1	0
A.S.D. C.F. VALLI DEL NOCE	0	2	0	0	2	4	8	-4	0



## GIUDICE SPORTIVO / SPORTJUSTIZ

### Decisioni del Giudice Sportivo / Beschlüsse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo, dai collaboratori Eschgfäller Robert e Zanotti Norbert e dal rappresentante A.I.A. Silveri Roberto, nella seduta del 25/10/2017, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo, der Mitarbeiter Eschgfäller Robert und Zanotti Norbert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Silveri Roberto, hat in der Sitzung vom 25/10/2017 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

## ECCELLENZA / OBERLIGA

### GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2017

#### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

#### SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

LITTERINI MATTEO (COMANO TERME E FIAVE)

#### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

BORGHESI MARCO (ANAUNE VALLE DI NON)

#### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

#### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

MANENTE NICOLO	(ARCO 1895)	GOSTNER PETER	(BOZNER)
SERAFINI MATTIA	(COMANO TERME E FIAVE)	BACHER JULIAN	(SPORT CLUB ST.GEORGEN)
PICHLER FLORIAN	(ST.MARTIN PASS)	CLEMENTI JONAS	(ST.PAULS)

## CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

### GARE DEL / SPIELE VOM 20/10/2017

#### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

#### SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

OSATI SALVATORE (IMPERIAL GRUMO A.S.D.)

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS**

### **SQUALIFICA PER CINQUE GARE EFFETTIVE / SPERRE FÜNF SPIELE**

DELLA CASA IVANO (LEVICO TERME)

Il calciatore Della Casa Ivano della società Levico Terme viene sanzionato, ai sensi dell'art. 19 punto 4 lettera a), con la punizione sportiva della squalifica 5 giornate, per il suo comportamento antisportivo nei confronti di un avversario e antisportivo, nonché pesantemente minaccioso nei confronti degli arbitri.

Der Fussballer Della Casa des Vereins Levico Terme wird wegen seines unsportlichen Verhaltens einem Gegner und unsportlichen sowie schwer bedrohlichen Verhaltens den Schiedsrichtern gegenüber, laut Artikel. 18 Punkt 4 Buchstabe a) mit einer Sperre von fuenf Spieltagen bestraft.

### **SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE**

LORENZETTI EMANUELE (COMANO TERME E FIAVE) CORAZZOLA MASSIMO (IMPERIAL GRUMO A.S.D.)

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

PISATI DIMITRI (BRENTONICO C5)

## **FEMMINILE / DAMEN SERIE C**

### **GARE DEL / SPIELE VOM 20/10/2017**

#### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER**

gara del / Spiel vom 20/10/2017 KLAUSEN CHIUSA - JUGEND NEUGRIES

Gara sospesa al 41 min.del pt. per impraticabilità del terreno di gioco. Si dispone che venga rigiocata in data da destinarsi a cura del CPA BZ. Si riportano i provvedimenti disciplinari assunti.

Das Spiel wurde in der 41. Min. der 1. Halbzeit wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes abgebrochen. Die Neuansetzung wird durch das Landeskomitee Bozen festgelegt. Anbei die angewandten Disziplinarmaßnahmen.

### **GARE DEL / SPIELE VOM 21/10/2017**

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG**

BOLLINO FRANCESCO (ISERA)

## **COPPA FEMMINILE / POKAL DAMEN**

**Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen**

# Comunicazioni Segreteria

Comunicazioni del Comitato Prov.le  
Autonomo Bolzano

Mitteilungen des Autonomen  
Landeskomitee Bozen

XVII. Edizione  
COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA

XVII. Auflage  
LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA

CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL

**2 TRIANGOLARI / 2 DREIERKREISE**

**2^ Giornata Triangolare / 2. Spieltag Dreierkreis**

*Mercoledì – Mittwoch 08/11/2017 – Ore 15.00 Uhr*

Società/Verein		Campo – Spielfeld
GARGAZON GARGAZZONE	FRANGART RAIFF.	Gargazzone / Gargazon
Riposa / Spielfrei: GITSCHBERG JOCHTAL		

*Mercoledì – Mittwoch 08/11/2017 – Ore 20.00 Uhr*

Società/Verein		Campo – Spielfeld
SCHENNA SEK. FUSSBALL	TERLANO	Scena / Schenna
Riposa / Spielfrei: CHIENES		

**3^ Giornata Triangolare / 3. Spieltag Dreierkreis**

*Sabato – Samstag 02/12/2017 – Ore 14.30 Uhr*

Società/Verein		Campo – Spielfeld
FRANGART RAIFF.	GITSCHBERG JOCHTAL	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.
Riposa / Spielfrei: GARGAZON GARGAZZONE		

Società/Verein		Campo – Spielfeld
CHIENES	SCHENNA SEK. FUSSBALL	Chienes / Kiens S. Sigismondo
Riposa / Spielfrei: TERLANO		

## Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

## Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

**Triangolari:** In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata è stata determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Per determinare la squadra vincente si terrà conto, nell'ordine:

- Dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- Della miglior differenza reti;
- Del maggior numero di reti segnate, in caso di ulteriore parità le reti in trasferta varranno il doppio;
- Del sorteggio da effettuarsi presso il Comitato organizzatore.

**Dreierturnier:** In jeder Gruppe wird jeder Verein die anderen beiden in nur Hinspiele begeben; die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, wurden mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Um die Siegermannschaft festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- Punkteanzahl aus den ausgetragenen Begegnungen;
- beste Tordifferenz;
- Anzahl der erzielten Tore, im Falle eines weiteren Unentschieden, gelten die auswärtserzielten Tore doppelt;
- Los, beim Sitz des veranstaltenden Komitees.

### Maturità Agonistica

- Esaminata la documentazione presentata dalle società interessate,
- visto quanto fissato dall'art. 34 comma 3 delle N.O.I.F., questo Comitato ha autorizzato a partecipare a gare di attività agonistica i seguenti calciatori e calciatrici:

STOCKER PHILIPP	11/12/2001	AS SLUDERNO	con decorrenza dal	27/10/2017
ZANOTTI SOPHIE	27/04/2003	CF SÜDTIROL DAMEN BZ	con decorrenza dal	27/10/2017



## **CENTRO FEDERALE TERRITORIALE EGNA – BOLZANO TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM NEUMARKT – BOZEN**

Il Coordinatore Regionale del Settore Giovanile e Scolastico con riferimento all'attività del **Centro Federale Territoriale di Egna (BZ)** comunica l'elenco dei convocati (**ALLENAMENTO**) per il giorno

**LUNEDI' 30 OTTOBRE 2017**

**Ore 15.45**

**IMPIANTO SPORTIVO DI EGNA - VIA PLATZ NR. 2**

I/le calciatori/trici convocati/e dovranno presentarsi puntuali e muniti del kit personale di giuoco, oltre a parastinchi, certificato di idoneità per l'attività agonistica (se non già consegnato), un paio di scarpe ginniche e un paio di scarpe da calcio.

Qualora ci sia una certificazione medica per l'indisponibilità, la stessa dovrà essere inoltrata a [combolzano@Ind.it](mailto:combolzano@Ind.it).

Der Koordinator des Jugend- und Schulsektors teil, in Bezug auf die Tätigkeit des **Territorialen Technischen Ausbildungszentrum in Neumarkt (BZ)**, die Aufstellung der einberufenen Fußballspieler/innen (**TRAINING**) für folgenden Tag mit:

**MONTAG, 30. OKTOBER 2017**

**15.45 Uhr**

**SPORTANLAGE NEUMARKT – PLATZSTR. NR. 2**

Die einberufenen Fußballspieler/innen müssen sich pünktlich mit dem persönlichen Spiel Kit, Kniebeinschützer, der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport (falls noch nicht abgegeben), ein Paar Laufschuhe und und ein Paar Fußballschuhe erscheinen.

Sollte bei Abwesenheit eine ärztliche Bescheinigung vorhanden sein, so ersucht man diese an [combolzano@Ind.it](mailto:combolzano@Ind.it) zu übermitteln.

### **STAFF**

*Responsabile Tecnico C.F.T. - Technischer Verantwortlicher:*

**YURI PELLEGRINI**

*Coordinatore SGS C.F.T - Koordinator Jugend- und Schulsektor.:*

**CLAUDIO DAMINI**

*Responsabili Organizzativi C.F.T. - Organisatorische Verantwortung:*

**MASSIMO CIMA – ROBERT ESCHGFÄLLER**

*Istruttori – Ausbilder:*

**MASSIMO CAVAZZA, ROBERTO CERON, MARCO MEME, LEOPOLDO PALAZZO,  
STEFANO SONN, MARKUS TERZER, SALVATORE VIRZÌ**

*Psicologo – Psychologe:*

**MICHELE DE MATTHAEIS**

*Medico – Arzt.:*

**MUNARI ERMANN**

Per qualsiasi comunicazione contattare / Für weitere Infos:

**Damini Claudio** – Cell: 3335305572 – mail: [c.damini@figc.it](mailto:c.damini@figc.it)

**Cima Massimo** – Cell: 3454630228 – mail: [massimo.cima.bz@gmail.com](mailto:massimo.cima.bz@gmail.com)

**Eschgfäller Robert** – Cell. 3358244066 - mail: [roberte1951@gmail.com](mailto:roberte1951@gmail.com)

Si ringraziano le Società per la collaborazione offerta e si porgono cordiali saluti.

Man dankt den Vereinen für die Zusammenarbeit und verbleibt mit freundlichen Grüßen.

### **CALCIATORI ANNATE 2004 – FUBBALLSPIELR JAHRGANG 2004**

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
TORBA	ALDION	10/05/2004	F.C. BOZNER
GABRIELI	GABRIEL	17/03/2004	U.S.D. BRESSANONE
GIULIANI	MAXIMILIAN	22/06/2004	A.S.D. EGGENTAL
OBeregger	NOAH	31/05/2004	A.S.D. EGGENTAL
RANIGLER	JAN	20/03/2004	A.S.D. EGGENTAL
MAYR	NOAH	22/12/2004	A.F.C. EPPAN
RABENSTEINER	TIMON	25/06/2004	A.F.C. EPPAN
CHIRIZZI	GIULIO VALERIO	22/03/2004	NAPOLI CLUB BOLZANO
CAULA	ANTONIO	30/09/2004	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
XHAFA	EUGEN	26/07/2004	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
SAYD	AKRAM	17/02/2004	A.S.D. OLTRISARCO JUVE
LECHNER	ALEX	05/12/2004	ASV.SSD STEGEN STEGONA
MATTEVI	DARIO	24/05/2004	ASV.SSD STEGEN STEGONA
NIEDERKOFLER	MANUEL	17/01/2004	ASV.SSD STEGEN STEGONA
CORRADINI	FABIO	11/05/2004	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
KRYEMADHI	FABIO	18/04/2004	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
PALLA	FABIAN	28/05/2004	SSV.D. VORAN LEIFERS
PALLAORO	MARTIN	13/08/2004	SSV.D. VORAN LEIFERS
MUSAJ	IGLI	23/01/2004	S.S.V. WEINSTRASSE SÜD

### **CALCIATORI ANNATE 2005 – FUBBALLSPIELR JAHRGANG 2005**

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
HOTI	JOHANNES	04/08/2005	F.C. BOZNER
LONCINI	ALEX	10/10/2005	F.C. BOZNER
STRAUDI	FEDERICO	08/03/2005	F.C. BOZNER
CONSTANTINI	DANIEL	04/07/2005	S.S.V. BRIXEN
KASER	IVAN	31/01/2005	S.S.V. BRIXEN
PASQUAZZO	MANUEL	05/03/2005	S.S.V. BRIXEN
TSCHIGG	MANUEL	09/01/2005	A.F.C. EPPAN
GIULIANI	GIUSEPPE	10/04/2005	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
OBEXER	DAVID	11/01/2005	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
MISIMI	MUBIM	28/05/2005	F.C. NEUMARKT EGNA
PACELLA	FABIAN	29/04/2005	A.F.C. MOOS
XHILAGA	ELIO	28/11/2005	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
CROZZOLIN	DAVIDE	21/09/2005	A.S.D. OLTRISARCO JUVE
EBNICHER	DAVIDE	01/03/2005	A.S.D. OLTRISARCO JUVE
SANTUARI	MIKE	28/02/2005	A.S.D. OLTRISARCO JUVE
GALLO	LUCA	12/10/2005	U.S.D. SALORNO RAIFF.
STEINER	JONAS	22/02/2005	U.S.D. SALORNO RAIFF.

MAYR	NILS	29/08/2005	A.S.V. TRAMIN FUSSBALL
BELATARIS	MOHAMED	19/12/2005	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
BRUZZESE	SAMUEL	12/05/2005	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
FRIGGI	ERIC	10/05/2005	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
PRANDO	NICOLO	01/09/2005	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
PREARO	LUCA	03/07/2005	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
ERALDI	MATTIA	11/12/2005	S.S.V. WEINSTRASSE SÜD
GRUBER	JOHANNES	21/03/2005	S.S.V. WEINSTRASSE SÜD
MAYR	MAXIMILIAN	28/07/2005	S.S.V. WEINSTRASSE SÜD
UNTEREGGER	JONAS	04/03/2005	S.S.V. WEINSTRASSE SÜD

### **CALCIATRICI ANNATE 2003/2004/2005 – FUBBALLSPIELRINNEN JAHRGANG 2003/2004/2005**

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
PERWANGER	LAURA	26/02/2004	A.F.C. MOOS
TSCHOELL	LAURA	22/04/2004	A.F.C. MOOS
ANGIOLINI	MARTINA	24/11/2003	C.F. SÜDTIROL DAMEN BZ
CAPPUCCIO	ANNA	03/05/2003	C.F. SÜDTIROL DAMEN BZ
KIENER	ANTONIA	30/05/2004	C.F. SÜDTIROL DAMEN BZ
PIZZINI	ISABEL	07/06/2003	C.F. SÜDTIROL DAMEN BZ
FISCHER	RANJA	06/04/2005	A.S.V. TRAMIN FUSSBALL
FAECKL	MAYA	28/05/2004	F.C. UNTERLAND DAMEN
FRANCESCHINI	HANNAH	03/12/2003	F.C. UNTERLAND DAMEN
PREARO	LISA	02/10/2003	F.C. UNTERLAND DAMEN

### **Rappresentativa GIOVANISSIMI**

In previsione degli impegni ufficiali della **Rappresentativa Giovanissimi del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano**, invitiamo le società a segnalare nominativi di **calciatori Giovanissimi, annate 2003-2004**, per eventuali future **convocazioni presso il Centro Tecnico Federale di Egna della Rappresentativa Giovanissimi**.

Le segnalazioni dei **massimo 4 nominativi (cognome nome, data di nascita, ruolo)** dovranno pervenire utilizzando l'apposito **modello allegato al Comunicato** alla segreteria del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **entro il 31/10/2017**.

### **Auswahlmannschaft B – JUGEND**

In Hinsicht auf die offiziellen Verpflichtungen der **Auswahlmannschaft B-Jugend des Autonomen Landeskomitee Bozen**, ersuchen wir die Vereine **Fußballspieler B-Jugend, Jahrgänge 2003-2004**, für eventuelle **zukünftige Einberufungen im Technischen Verbandszentrum in Neumarkt der Auswahlmannschaft B-Jugend**, zu melden.

Die Meldungen von **maximal 4 Fußballspielern (Nach- und Vorname, Geburtsdatum und Spielposition)** sollen **mit dem am Rundschreiben beiliegenden Formular** im Sekretariat des Autonomen Landeskomitee Bozen **innerhalb 31/10/2017** eintreffen.



## **ISCRIZIONI AL CAMPIONATO DI CALCIO A 5 – CATEGORIA GIOVANISSIMI**

Il Settore Giovanile e Scolastico della F.I.G.C., in collaborazione con la Divisione Calcio a Cinque, organizza per la stagione sportiva 2017/2018, un campionato di Calcio a 5 – Categoria Giovanissimi. Al Campionato possono partecipare le squadre di Società affiliate all L.N.D. ed al Settore per Attività Giovanile e Scolastico.

**Tassa d'iscrizione: € 60,00.**

**Le pre-iscrizioni al Campionato dovranno essere effettuate obbligatoriamente attraverso mail, entro il termine del 31 Ottobre 2017.**

**Le Società che non hanno la disponibilità di una palestra per disputare le gare, successivamente, a parte, dovranno versare, tramite bonifico bancario, € 100,00 (salvo conguaglio finale).**

**I due versamenti (il secondo solamente per le Società prive di palestra) vanno effettuati separatamente entro le scadenze che verranno definite successivamente e pubblicate sul Comunicato Ufficiale.**

**F.I.G.C. – L.N.D. Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano  
Causale: Iscrizione Campionato Giovanissimi di Calcio a Cinque  
IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002**

**Periodo di svolgimento:** dai primi di Novembre 2017 a fine Febbraio 2018

Le gare si svolgeranno presumibilmente lunedì pomeriggio dalle ore 18:00 alle ore 20:00 a Bolzano c/o il Palasport di Via Resia per chi non avesse il campo. Per chi ne fosse in possesso nei giorni da loro comunicati. Le modalità di svolgimento del Campionato saranno comunicate dopo la scadenza delle iscrizioni.

**Le Società possono iscrivere una o più squadre; in quest'ultima eventualità sarà d'obbligo depositare presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano – Via Buozi, 9/B, le due o più liste dei calciatori.**

**Categoria Giovanissimi:** possono partecipare i nati dal 01/01/2003 e che abbiano comunque compiuto il dodicesimo anno di età. **(Non potranno partecipare i Giocatori nati nel 2006)**

**Termine d'iscrizione: 31 Ottobre 2017**

Per ogni problema tecnico-organizzativo inerente il Campionato, il responsabile provinciale di calcio a cinque Massimo Cima è reperibile presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (previo appuntamento) o telefonicamente al seguente numero telefonico: 345 4630228

**Allegato al presente Comunicato Ufficiale scheda Pre-Iscrizione/Informativa da inviare al Comitato.**

## ANMELDUNG MEISTERSCHAFT KLEINFELDFUßBALL – KATEGORIE B – JUGEND

Der Jugend- und Schulsektor des Italienischen Fußballverbandes organisiert, in Zusammenarbeit mit der Division Kleinfeldfußball, in der Sportsaison 2017/2018 eine Meisterschaft Kleinfeldfußball in der Kategorie B-Jugend. An der Meisterschaft können Vereine teilnehmen, welche im Amateurligaverband oder im Jugendsektor gemeldet sind.

**Meldungsgebühr: € 60,00.**

**Die Voranmeldungen an die Meisterschaft müssen mittels mail innerhalb 31. Oktober 2017 erfolgen.**

**Jene Vereine, die über keine Turnhalle verfügen um die Heimspiele zu bestreiten, müssen zu einem späteren Zeitpunkt eine Banküberweisung von € 100,00 tätigen.**

**Die beiden Überweisungen (die zweite nur für Vereine ohne Turnhalle) müssen getrennt innerhalb der noch festzulegenden Termine erfolgen, welche im Offiziellen Rundschreiben veröffentlicht werden.**

**F.I.G.C. – L.N.D. Autonomes Landeskomitee Bozen  
Betreff: Anmeldung Meisterschaft Kleinfeldfußball B-Jugend  
IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002**

**Austragung:** Anfang November 2017 bis Ende Februar 2018

Die Spiele werden voraussichtlich Montags nachmittag von 18.00 bis 20.00 Uhr in der Sporthalle in der Reschenstraße in Bozen stattfinden, für jene Vereine die über keine Turnhalle verfügen. Für die Vereine mit Turnhallen an den von Ihnen gewünschten Tagen. Die Modalitäten der Meisterschaft werden nach erfolgter Anmeldung mitgeteilt.

**Die Vereine können auch mehrere Mannschaften melden; in diesem Fall ist es Pflicht die Listen der einzelnen Mannschaften im Autonomen Landeskomitee Bozen – Buozzistr. 9/b, zu hinterlegen.**

**Kategorie B-Jugend:** es können Fußballspieler teilnehmen geboren ab 01/01/2003 bis zum vollendeten 12. Lebensjahr. **(Fußballspieler Jahrgang 2006 können nicht teilnehmen)**

**Anmeldungsfrist: 31. Oktober 2017**

Für jede technische-organisatorische Information zur Meisterschaft, steht der Verantwortliche Kleinfeldfußball Massimo Cima im Autonomen Landeskomitee Bozen (bei Terminvereinbarung) zu Verfügung oder telefonisch unter folgender Nummer: 345 4630228.

**Anbei an diesem Rundschreiben das Formular für die Voranmeldung dem Komitee zu übermitteln.**

## **ATTIVITA' DI BASE**

### **PICCOLI AMICI e PRIMI CALCI**

FACENDO SEGUITO A QUANTO DISCUSO E CONCORDATO NEL CORSO DELLA RIUNIONE CON LE SOCIETA' DEL 27 SETTEMBRE SCORSO, SI COMUNICANO LE DATE PROGRAMMATE PER L' ATTIVITA' AUTUNNALE DELLE 2 CATEGORIE:

**SABATO 7 – 14 – 28 OTTOBRE 2017**

**DALLE ORE 9.00 ALLE ORE 12.00**

**IMPIANTI SPORTIVI RESIA A E B BOLZANO**

SABATO 7 E 14 OTTOBRE SI SONO SVOLTE LA PRIMA E LA SECONDA GIORNATA DELLA MANIFESTAZIONE. SI RINGRAZIANO LE NUMEROSE SOCIETA'/SQUADRE PARTECIPANTI.

**SABATO 28 OTTOBRE E' PROGRAMMATA LA TERZA GIORNATA SECONDO LE MODALITA' GIA' PORTATE A CONOSCENZA DELLE SOCIETA' NEL CORSO DELLA RIUNIONE.**

LE SOCIETA' CHE HANNO ADERITO ALLA MANIFESTAZIONE SONO INVITATE A PRESENTARSI PUNTUALMENTE AI CAMPI RESIA ALLE ORE 9.00.

AL "TERMINE DELL'ATTIVITÀ SI TERRÀ LA PREMIAZIONE DELLE SOCIETÀ E DEI CALCIATORI.

COME AVUTO MODO DI SEGNALARE A CIASCUNA SOCIETA', IL TERZO TEMPO VERRA' ORGANIZZATO SOLAMENTE IN OCCASIONE DELL'ULTIMA GIORNATA PREVISTA PER IL 28 OTTOBRE. SI INVITANO LE SOCIETÀ A SENSIBILIZZARE I GENITORI A PORTARE CIBI E BEVANDE PER IL TERZO TEMPO CHE VERRÀ ORGANIZZATO DOPO LA PREMIAZIONE COME DA CONSUETUDINE

**LE SOCIETA' SONO TENUTE A CONSEGNARE ALL'INIZIO DELLA MANIFESTAZIONE LA LISTA DEI GIOCATORI E RISPETTIVI CERTIFICATI DI TESSERAMENTO.**

## **BASISTÄTIGKEIT**

### **E – und F – JUGEND**

BEI DER VERSAMMLUNG AM LETZTEN 27. SEPTEMBER MIT DEN GEMELDETEN VEREINEN, WURDE FOLGENDE PROGRAMMIERUNG DER HERBSTTÄTIGKEIT BEIDER KATEGORIEN FESTGELEGT:

**SAMSTAG 07. – 14. – 28. OKTOBER 2017**

**VON 09.00 BIS 12.00 UHR**

**SPORTANLAGE RESCHEN A UND B IN BOZEN**

SAMSTAG 07. UND 14. OKTOBER 2017 FANDEN DER ERSTE UND ZWEITE SPIELTAG DER VERANSTALTUNG STATT. MAN DANKT DEN VIELEN VEREINEN/MANNSCHAFTEN, DIE DARAN TEILGENOMMEN HABEN.

**SAMSTAG 28. OKTOBER IST DIE DRITTE VERANSTALTUNG PROGRAMMIERT, MIT DEN MODALITÄTEN WELCHE BEI DER VERSAMMLUNG BESPROCHEN WURDEN.**

DIE TEILNEHMENDEN VEREINE SIND GEBETEN PÜNKTLICH UM 09.00 UHR AUF DEN RESCHENPLÄTZEN ZU ERSCHEINEN.

AM ENDE DER VERANSTALTUNG WIRD DIE PRÄMIERUNG DER VEREINE UND DER SPIELER.

WIE BEREITS DEN EINZELNEN VEREINEN MITGETEILT, WIRD DIE DRITTE SPIELZEIT NUR BEI DER LETZTEN VERANSTALTUNG AM 28. OKTOBER ABGEHALTEN. DIE VEREINE SIND ANGEHALTEN DIE ELTERN DARÜBER ZU INFORMIEREN, DAMIT DIESE ESSEN UND GETRÄNKE MITBRINGEN WELCHE DANN NACH DER PRÄMIERUNG BEI 3. SPIELZEIT AUSGETEILT WERDEN.

**DIE VEREINE SIND GEBETEN VOR BEGINN DER VERANSTALTUNGEN DIE SPIELERLISTE ZUSAMMEN MIT DER MELDUNGAUSWEISEN ABZUGEBEN.**

### **PAGINA WEB – FACEBOOK**

Informiamo che, grazie ad un progetto nazionale, sono state attivate sia la nuova pagina web, che la pagina Facebook del SGS provinciale. Tramite questi canali verranno pubblicate tutte le nuove notizie del SGS e le foto delle future manifestazioni.

Invitiamo cortesemente a mettere "Mi piace" alla pagina Facebook, se gradita, in modo da sostenere e pubblicizzare questo nuovo progetto atto a creare una nuova forma d'interazione tra comitato e società.

Link pagina web:

[http://www.figc.it/it/3336/24269/Homepage\\_Regione\\_SGS.shtml](http://www.figc.it/it/3336/24269/Homepage_Regione_SGS.shtml)

Link pagina Facebook:

<https://www.facebook.com/FIGC-Bolzano-1028429530543402/?ref=ts&fref=ts>

### Modifica Campo Sportivo per impraticabilità negli Impianti Sportivi con Erba Artificiale e Naturale

Negli impianti sportivi che dispongono di un campo sia in erba naturale che artificiale, l'arbitro, qualora decreti sul posto l'impraticabilità del terreno in erba naturale per motivi climatici, **ha la facoltà di far disputare la gara sull'altro campo sportivo (erba artificiale)**, purché risulti praticabile e omologato per la Categoria interessata.

La modifica non dovrà essere preventivamente autorizzata dal Comitato.

### Änderung des Spielfeldes bei Unbespielbarkeit in Sportanlagen mit Kunst- und Naturrasen

Bei Sportanlagen in denen ein Sportplatz mit Naturrasen und ein Sportplatz mit Kunstrasen vorhanden sind, und der Schiedsrichter vor Ort den Fußballplatz mit Naturrasen, witterungs bedingt als nicht bespielbar einstuft, **kann dieser verfügen, dass das Spiel auf den anderen Fußballplatz (Kunstrasen)**, falls bespielbar und für die jeweilige Kategorie homologiert, **ausgetragen wird**.

Somit muss die Verlegung nicht vorab vom Komitee genehmigt werden.

### PROGRAMMA RECUPERO GARE

#### Gare del / Spiele des: 14/10/2017

- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone/Kreis B – 6. Giornata / Spieltag**  
Ore **19.00** EGGENTAL - AUSWAHL RIDNAUNTAL **Mercoledì 25/10/17** a Nova Ponente/Deutschnofen Sint.

### PROGRAMM NACHTRAGSSPIELE

### MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

#### Gare del / Spiele des: 07/10/2017

- **Torneo Esordienti 9c9 / Turnier C-Jugend 9g9 – Girone/Kreis C – 5. Giornata / Spieltag**  
Ore **17.30** JUGEND NEUGRIES - BRESSANONE **Martedì 31/10/17** a Bolzano / Bozen Resia B Sint.

### SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

#### Gare del / Spiele des: 26-27-28-29-30/10/2017

- **Juniore Prov. / Junioren Landesmeisterschaft – Girone/Kreis B – 9<sup>^</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **20.00** VAHRN - KLAUSEN CHIUSA **Giovedì 09/11/17** a Varna / Vahrn
- **Allievi Reg. / A-Jugend Regionalmeisterschaft – Girone/Kreis B – 3<sup>^</sup> Ritorno / Rückrunde**  
Ore **19.00** JUGEND NEUGRIES - GHERDEINA **Mercoledì 08/11/17** a **Bolzano / Bozen Resia A Sint.**
- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone/Kreis B – 8. Giornata / Spieltag**  
Ore **18.00** SALORNO RAIFF. - GHERDEINA **Venerdì 27/10/17** a Salorno / Salurn
- **Torneo Esordienti 11c11 / Turnier C-Jugend 11g11 – Girone/Kreis B – 8. Giornata / Spieltag**  
Ore **17.30** MILLAND - ST. GEORGEN **Giovedì 26/10/17** a **Albes / Albeins**

### Gare del / Spiele des: 30/10 – 03-04-05-06/11/2017

- **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – 12<sup>^</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **17.00** PLOSE - VAL PASSIRIA Domenica 05/11/17 a S.Andrea Monte/St. Andrea Sint.
- **Campionato 1<sup>^</sup> Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – Girone/Kreis A – 10<sup>^</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore 14.30 NALS - FRANGART RAIFF. **Sabato 04/11/17** a Nalles / Nals
- **Campionato 2<sup>^</sup> Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – Girone/Kreis B – 10<sup>^</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **15.00** ALDEIN PETERSBERG - MONTAN Sabato 04/11/17 a Aldino / Aldein
- **Juniore Reg. / Junioren Regionalmeisterschaft – 10<sup>^</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **20.00** BOZNER - MAIA ALTA OBERMAIS **Mercoledì 22/11/17** a Bolzano / Bozen Talvera A Sint.  
Ore **15.00** ST. PAULS - EPPAN **Sabato 02/12/17** a San Paolo / St. Pauls Sint.
- **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone/Kreis B – 9. Giornata / Spieltag**  
Ore 15.00 VALDAORA OLANG - PFALZEN Sabato 04/11/17 a **Valdaora / Olang Sint.**
- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone/Kreis B – 9. Giornata / Spieltag**  
Ore **11.00** EGGENTAL - LAJEN FUSSBALL **Domenica 05/11/17** a Nova Ponente/Deutschnofen Sint.
- **Torneo Esordienti 11c11 / Turnier C-Jugend 11g11 – Girone/Kreis A – 9. Giornata / Spieltag**  
Ore **18.00** VORAN LEIFERS - MERANO MERAN **Martedì 07/11/17** a Laives / Leifers Galizia B

### Gare del / Spiele des: 09-10-11-12-13/11/2017

- **Campionato 2<sup>^</sup> Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – Girone/Kreis C – 11<sup>^</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore 14.30 VALDAORA OLANG - MAREO Domenica 12/11/17 a **Valdaora / Olang Sint.**
- **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone/Kreis B – 10. Giornata / Spieltag**  
Ore **19.30** ST. PAULS - NAPOLI CLUB BZ **Lunedì 13/11/17** a S. Paolo / St. Pauls Sint.
- **Torneo Esordienti 9c9 / Turnier C-Jugend 9g9 – Girone/Kreis A – 10. Giornata / Spieltag**  
Ore **18.30** RIFFIAN KUENS - MAIA ALTA OBERMAIS **Mercoledì 08/11/17** a Rifiano / Riffian Sint.
- **Torneo Esordienti 9c9 / Turnier C-Jugend 9g9 – Girone/Kreis B – 10. Giornata / Spieltag**  
Ore **18.00** SUEDTIROL DAMEN BZ - EGGENTAL **Mercoledì 15/11/17** a **Nova Levante / Welschnofen**

### Gare del / Spiele des: 16-17-18-19-20/11/2017

- **Campionato 1<sup>^</sup> Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – Girone/Kreis A – 12<sup>^</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **14.30** PIANI - NEUMARKT EGNA Domenica 19/11/17 a **Bolzano / Bozen Talvera A Sint.**
- **Campionato 1<sup>^</sup> Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – Girone/Kreis B – 12<sup>^</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore 14.30 TAUFERS - HOCHPUSTERTAL **Sabato 18/11/17** a Campo Tures / Sand in Taufers
- **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone/Kreis A – 12. Giornata / Spieltag**  
Ore **14.00** ULTEN RAIFF. - MARLING Sabato 18/11/17 a S.Valburga/St.Walburg Ultimo Sint.

## RITIRO TESSERE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

F.C.D.	ALTO ADIGE
S.V.	ANDRIAN
F.C.	BOZNER
U.S.D.	BRESSANONE
S.S.V.	BRIXEN
S.S.V.	BRUNICO BRUNECK
S.S.V.	CADIPIETRA STEINHAUS
A.S.D.	EGGENTAL
S.V.	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA
F.C.	GHERDEINA
A.S.V.	GOSENSASS
S.V.	HASLACHER
A.S.C.	JUGEND NEUGRIES
A.S.V.	KLAUSEN CHIUSA
U.S.	LA VAL
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS
D.S.V.	MILLAND
A.S.D.	MOSAICO

## ABHOLUNG AUSWEISE

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB
POL.	PIANI
POL.	PINETA
U.S.	REAL BOLZANO
A.S.V.	RIFFIAN KUENS
A.S.D.	S. LORENZO
F.C.D.	ST. PAULS
F.C.	SUDTIROL SRL
C.F.	SUDTIROL DAMEN
A.S.V.	TSCHERMS MARLING FUSSBALL
A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL
S.V.	ULTEN RAIFFEISEN
F.C.	UNTERLAND DAMEN
A.C.D.	VAL BADIA
U.S.	VELTURNO FELDTHURNS
A.C.D.	VIRTUS BOLZANO
SSV.D	VORAN LEIFERS
S.V.	WIESEN

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

## RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

### NOTE / ANMERKUNGEN :

**R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT**

**W= GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG**

**B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN**

**I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN**

**M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD**

**G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT**

**A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS**

**U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS**

**D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE**

**H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE**

**F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN**

## PROMOZIONE / LANDESLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 10 Giornata - A		
BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	- LANA SPORTVEREIN	2 - 3
EPPAN	- LATSCH	3 - 1
MILLAND	- WEINSTRASSE SUED	1 - 0
PARTSCHINS RAIFFEISEN	- CAMPO TRENS SV FREIENFELD	4 - 1
PLOSE	- SCILIAR SCHLERN	3 - 1
SALORNO RAIFFEISEN	- VAL PASSIRIA	0 - 4
STEGEN STEGONA	- MERANO MERAN CALCIO	3 - 0
VORAN LEIFERS	- LATZFONS VERDINGS	3 - 2

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. LANA SPORTVEREIN	25	10	8	1	1	31	14	17	0
A.F.C. EPPAN	24	10	7	3	0	21	8	13	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	20	10	6	2	2	24	17	7	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	19	10	6	1	3	12	12	0	0
S.C. VAL PASSIRIA	18	10	5	3	2	18	10	8	0
D.S.V. MILLAND	17	10	5	2	3	15	12	3	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	16	10	5	1	4	21	18	3	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	14	10	4	2	4	17	20	-3	0
SG LATZFONS VERDINGS	11	10	2	5	3	14	12	2	0
S.V. LATSCH	11	10	3	2	5	16	17	-1	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	11	10	3	2	5	15	20	-5	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	10	10	2	4	4	9	15	-6	0
S.C. PLOSE	9	10	2	3	5	17	23	-6	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	7	10	2	1	7	11	18	-7	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	6	10	1	3	6	9	18	-9	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	4	10	1	1	8	11	27	-16	0

# 1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 8 Giornata - A			GIRONE B - 8 Giornata - A		
AUER ORA	- FRANGART RAIFF.	0 - 2	(1) ALBEINS	- HOCHPUSTERTAL	3 - 1
GARGAZON	- SCHLANDERS	2 - 2	(1) CADIPIETRA STEINH.	- GITSCHBERG JOCHTAL	0 - 4
(1) KALTERER FUSSBALL	- SCHENNA FUSSBALL	2 - 4	(1) CHIENES	- HASLACHER S.V.	3 - 3
PIANI	- NALS	1 - 2	COLLE CASIES	- KLAUSEN CHIUSA	3 - 3
(1) RIFFIAN KUENS	- ULTEN RAIFFEISEN	2 - 0	(1) NATZ	- TAUFERS	1 - 2
SARNTAL FUSSBALL	- NEUMARKT EGNA	0 - 0	PFALZEN	- VELTURNO FELDTH.	2 - 3
TERLANO	- MOOS	5 - 2	VAHRN	- SCHABS	0 - 3

(1) - disputata il 21/10/2017

(1) - disputata il 21/10/2017

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. TERLANO	21	8	7	0	1	24	9	15	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	20	8	6	2	0	17	4	13	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	17	8	5	2	1	10	6	4	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	13	8	4	1	3	21	14	7	0
F.C. NEUMARKT EGNA	12	8	4	1	3	5	11	-6	1
S.C. SCHLANDERS	10	8	2	4	2	13	12	1	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	10	8	3	1	4	12	15	-3	0
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	10	8	3	1	4	12	18	-6	0
F.C. FRANGART RAIFFEISEN	9	8	3	0	5	12	14	-2	0
S.C. AUER ORA	8	8	2	2	4	7	10	-3	0
F.C. NALS	8	8	2	2	4	6	12	-6	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	7	8	1	4	3	15	14	1	0
POL. PIANI	5	8	1	2	5	7	13	-6	0
A.F.C. MOOS	4	8	0	4	4	10	19	-9	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. ALBEINS	18	8	5	3	0	18	7	11	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	17	8	5	2	1	20	10	10	0
A.S.V. NATZ	15	8	4	3	1	19	5	14	0
S.S.V. TAUFERS	15	8	5	0	3	17	8	9	0
A.S.V. SCHABS	14	8	4	2	2	14	10	4	0
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	13	8	4	1	3	17	11	6	0
A.S. CHIENES	13	8	3	4	1	13	14	-1	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	9	8	2	3	3	16	18	-2	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	9	8	2	3	3	10	12	-2	0
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS	9	8	3	0	5	8	17	-9	0
A.S.V. VAHRN	8	8	2	2	4	8	17	-9	0
HASLACHER S.V.	5	8	1	2	5	12	18	-6	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	5	8	1	2	5	13	23	-10	0
A.S.D. PFALZEN	4	8	1	1	6	11	26	-15	0



## 2<sup>A</sup> CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 14/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 7 Giornata - A		
LAGHETTI RAFFEISEN	- STEINEGG RAFFEISEN	2 - 0

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 8 Giornata - A				GIRONE B - 8 Giornata - A			
(1) ALGUND RAFFEISEN	- CASTELBELLO C.	-	R	ALDEIN PETERSBERG	- GHERDEINA	1 - 2	
GIRLAN	- PRATO ALLO STELVIO	2 - 3		(1) AUSW. RIDNAUNTAL	- LAGHETTI RAFFEISEN	3 - 0	
LAATSCH TAUFERS	- SPORTVEREIN PLAUS	2 - 2		BRESSANONE	- LAIVES BRONZOLO	3 - 1	
MALLES MALS	- ANDRIAN	2 - 3		(1) RITTEN SPORT	- MONTAN	4 - 0	
OBERLAND	- SLUDERNO	2 - 0		(1) STEINEGG RAIFF.	- NEUSTIFT	4 - 1	
OLIMPIA HOLIDAY	- TIROL	1 - 2		(1) TEIS TISO VILLNOESS	- BARBIANO	1 - 2	

(1) - disputata il 21/10/2017

(1) - disputata il 21/10/2017

GIRONE C - 8 Giornata - A		
GAIS	- DIETENHEIM AUFH.	1 - 0
RASEN A.S.D.	- RINA	4 - 0
(1) SEXTEN	- RISCONE REISCHACH	1 - 1
SPORT CLUB MAREO	- TESIDO	3 - 1
VAL BADIA	- LA VAL	2 - 4
(1) VINTL	- VALDAORA OLANG	3 - 2

(1) - disputata il 21/10/2017

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
SPORTVEREIN PLAUS	19	8	6	1	1	16	10	6	0
S.V. ANDRIAN	18	8	6	0	2	19	15	4	0
F.C.D. TIROL	16	8	5	1	2	23	9	14	0
F.C. OBERLAND	16	8	5	1	2	10	7	3	0
A.S. SLUDERNO	15	8	4	3	1	20	9	11	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	13	8	4	1	3	13	15	-2	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	10	7	3	1	3	13	9	4	0
S.P.G. LAATSCH TAUFERS	10	8	3	1	4	13	12	1	0
F.C. GIRLAN	6	8	1	3	4	11	16	-5	0
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	4	7	1	1	5	5	13	-8	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	4	8	1	1	6	7	17	-10	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	3	8	1	0	7	7	25	-18	0

### GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. BARBIANO	21	8	7	0	1	26	11	15	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	21	8	7	0	1	16	6	10	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	18	8	6	0	2	18	3	15	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	17	8	5	2	1	20	6	14	0
F.C. GHERDEINA	14	8	4	2	2	10	9	1	0
U.S.D. BRESSANONE	11	8	3	2	3	14	13	1	0
S.V. STEINEGG RAFFEISEN	11	8	3	2	3	12	11	1	0
U.S.D. LAGHETTI RAFFEISEN	7	8	2	1	5	12	23	-11	0
S.V. MONTAN	6	8	2	0	6	9	23	-14	0
A.S.V. NEUSTIFT	5	8	1	2	5	10	21	-11	0
TEIS TISO VILLNOESS FUNES	4	8	1	1	6	6	16	-10	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	3	8	1	0	7	6	17	-11	0

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	20	8	6	2	0	16	3	13	0
S.C. RASEN A.S.D.	19	8	6	1	1	19	4	15	0
F.C. GAIS	15	8	5	0	3	11	8	3	0
U.S. LA VAL	12	8	3	3	2	12	12	0	0
S.V. VINTL	11	8	3	2	3	18	20	-2	0
SPORT CLUB MAREO	11	8	3	2	3	12	14	-2	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	10	8	3	1	4	18	14	4	0
A.S.D. TESIDO	9	8	2	3	3	14	15	-1	0
A.F.C. SEXTEN	8	8	2	2	4	10	14	-4	0
U.S.D. RINA	8	8	2	2	4	12	18	-6	0
A.C.D. VAL BADIA	5	8	1	2	5	11	21	-10	0
S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN	5	8	1	2	5	10	20	-10	0

## 3<sup>^</sup> CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 21/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 8 Giornata - A			GIRONE B - 8 Giornata - A		
MARLING	- BURGSTALL FUSSBALL	0 - 1	(1) JUGEND NEUGRIES	- ARBERIA GLS	1 - 4
MORTER	- MOLTEN VORAN	0 - 4	LAUGEN	- SAN GENESIO	3 - 2
SINIGO	- COLDRANO GOLDRAIN	0 - 2	(1) LUSON-LUSEN	- VOELLAN RAIKA	6 - 1
(1) SPORT CLUB LAAS	- CERMES MARLENGO	1 - 1	REAL ATLAS	- OLTRISARCO JUVE	-
ST.PANKRAZ	- CORCES	0 - 1	(1) UNTERLAND BERG	- EXCELSIOR A.S.D.	8 - 1

(1) - disputata il 22/10/2017

(1) - disputata il 22/10/2017

GIRONE C - 8 Giornata - A		
NIEDERDORF	- MUHLWALD	2 - 0
GOSSENSASS	- S.LORENZO	1 - 6
PREDOI	- PERCHA	1 - 1
TERENTEN	- ST. GEORGEN JUNIOR	1 - 0
WIESEN	- RASA RAAS	3 - 6

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	19	7	6	1	0	16	7	9	0
SV MOLTEN VORAN	18	7	6	0	1	22	6	16	0
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	14	7	4	2	1	21	7	14	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	12	7	3	3	1	16	10	6	0
A.S. CORCES	10	8	3	1	4	14	18	-4	0
A.S.V. MARLING	10	8	3	1	4	13	17	-4	0
D.S.V. EYRS	9	7	3	0	4	18	22	-4	0
U.S.D. SINIGO	7	7	2	1	4	11	12	-1	0
S.V. MORTER	5	7	1	2	4	9	16	-7	0
ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL	5	7	1	2	4	8	15	-7	0
A.S.C. ST.PANKRAZ	4	8	1	1	6	5	23	-18	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. EGGENTAL	21	7	7	0	0	29	7	22	0
S.V. LUSON-LUSEN	18	7	6	0	1	37	8	29	0
S.V. UNTERLAND BERG	17	7	5	2	0	23	8	15	0
F.C.D. ARBERIA GLS	12	8	3	3	2	16	11	5	0
S.C. LAUGEN	11	7	3	2	2	17	16	1	0
A.S.D. REAL ATLAS	10	7	3	1	3	9	10	-1	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	8	6	2	2	2	11	10	1	0
ASV.D. VOELLAN RAIKA	5	7	1	2	4	7	19	-12	0
GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	4	7	1	1	5	10	15	-5	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	4	8	1	1	6	9	21	-12	0
G.S. EXCELSIOR A.S.D.	0	7	0	0	7	3	46	-43	0

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. S.LORENZO	17	8	5	2	1	22	10	12	0
SPORTVEREIN TARENTEN	16	8	5	1	2	10	5	5	0
A.S.V. UTTENHEIM	15	7	5	0	2	19	5	14	0
S.V. WIESEN	14	7	4	2	1	23	13	10	0
AS SV RASA RAAS	11	7	3	2	2	18	13	5	0
D.F.C. FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	10	7	3	1	3	9	9	0	0
SSV. PERCHA	8	7	2	2	3	7	17	-10	0
A.S.C. ST. GEORGEN JUNIOR	6	7	2	0	5	9	22	-13	0
S.S.V. MUHLWALD	5	7	1	2	4	9	15	-6	0
A.S.D. PREDOI	5	7	1	2	4	5	13	-8	0
A.S.V. GOSENSASS	5	8	1	2	5	9	18	-9	0

## CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C2

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 19/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - A		
FEBBRE GIALLA	- MARLENGO FOOTBALL FIVE	1 - 9
KICKERS BOLZANO BOZEN	- FUTSAL ATESINA	5 - 2
(1) LAIVES BRONZOLO	- BRESSANONE	9 - 2
(1) OLIMPIA HOLIDAY MERANO	- JUGEND NEUGRIES	5 - 0

(1) - disputata il 20/10/2017

### CLASSIFICA REALE / REALE RANGLISTE

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	9	3	3	0	0	13	2	11	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	6	3	2	0	0	20	0	20	0
G.S.D. FEBBRE GIALLA	6	3	2	0	1	13	13	0	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	3	3	1	0	2	13	8	5	0
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	3	3	1	0	1	9	4	5	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	0	3	0	0	2	0	12	-12	0
U.S.D. BRESSANONE	0	3	0	0	3	3	32	-29	0
A.S.D. FUTSAL ATESINA	0	3	0	0	0	0	0	0	0

## CLASSIFICA VIRTUALE / VIRTUELLE RANGLISTE

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	9	3	3	0	0	27	1	26	0
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	9	3	3	0	0	13	2	11	0
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	6	3	2	0	1	14	6	8	0
G.S.D. FEBBRE GIALLA	6	3	2	0	1	13	13	0	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	3	3	1	0	2	13	8	5	0
A.S.D. FUTSAL ATESSINA	1	3	0	1	2	7	16	-9	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	1	3	0	1	2	4	16	-12	0
U.S.D. BRESSANONE	0	3	0	0	3	3	32	-29	0

## JUNIORES / JUNIOREN REG.

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 6 Giornata - A		
TRAMIN FUSSBALL	- TERLANO	3 - 1

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 21/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 8 Giornata - A		
BRIXEN	- EPPAN	1 - 1
JUGEND NEUGRIES	- SALORNO RAIFFEISEN	0 - 0
LAIVES BRONZOLO	- AHRNTAL	2 - 4
SPORT CLUB ST.GEORGEN	- MAIA ALTA OBERMAIS	0 - 4
TRAMIN FUSSBALL	- NATURNS	1 - 2
VIRTUS BOLZANO	- TERLANO	6 - 1

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. NATURNS	21	8	7	0	1	26	6	20	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	18	8	6	0	2	21	9	12	0
S.S.V. BRIXEN	16	8	5	1	2	23	12	11	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	16	8	5	1	2	17	10	7	0
F.C. BOZNER	15	7	5	0	2	20	12	8	0
S.S.V. AHRNTAL	14	8	4	2	2	24	15	9	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	13	8	4	1	3	21	12	9	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	10	8	3	1	4	21	23	-2	0
F.C. TERLANO	7	8	2	1	5	12	23	-11	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	7	8	2	1	5	9	20	-11	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	6	8	1	3	4	9	15	-6	0
A.F.C. EPPAN	6	8	1	3	4	13	23	-10	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	5	8	1	2	5	6	29	-23	0
F.C.D. ST.PAULS	3	7	1	0	6	7	20	-13	0

## JUNIORES / JUNIOREN PROV.

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 21/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 8 Giornata - A			GIRONE B - 8 Giornata - A		
LANA SPORTVEREIN	- ALDEIN PETERSBERG	4 - 0	BRUNICO BRUNECK	- RITTEN SPORT	5 - 1
NEUMARKT EGNA	- SARNTAL FUSSBALL	0 - 3	CAMPO TRENS	- VAL BADIA	3 - 0
SCHLANDERS	- AUER ORA	5 - 1	KLAUSEN CHIUSA	- MILLAND	0 - 3
SLUDERNO	- PRATO ALLO STELVIO	0 - 6	OLTRISARCO JUVE	- GHERDEINA	2 - 0
SPORT CLUB LAAS	- MERANO MERAN	4 - 2	SCILIAR SCHLERN	- CHIENES	0 - 4

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C. SCHLANDERS	22	8	7	1	0	31	5	26	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	18	7	6	0	1	31	7	24	0
S.V. LATSCH	16	7	5	1	1	28	7	21	0
S.C. VAL PASSIRIA	13	6	4	1	1	24	11	13	0
A.S.V. MARLING	12	6	4	0	2	21	7	14	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	10	7	3	1	3	14	12	2	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	10	8	3	1	4	12	14	-2	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	10	7	3	1	3	9	11	-2	0
S.C. AUER ORA	9	8	3	0	5	18	19	-1	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	8	8	2	2	4	14	25	-11	0
A.S. SLUDERNO	6	8	2	0	6	14	43	-29	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	3	7	1	0	6	14	36	-22	0
F.C. NEUMARKT EGNA	0	7	0	0	7	6	39	-33	0

### GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	21	8	7	0	1	24	7	17	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	18	8	6	0	2	25	11	14	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	16	7	5	1	1	20	9	11	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	15	7	5	0	1	19	13	6	0
D.S.V. MILLAND	12	8	4	0	3	23	13	10	0
A.S.V. VAHRN	11	7	3	2	2	18	13	5	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	10	7	3	1	2	15	14	1	0
A.S. CHIENES	4	7	1	1	4	9	15	-6	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	4	7	1	1	4	4	15	-11	0
F.C. GHERDEINA	3	7	1	0	5	6	15	-9	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	2	7	0	2	5	9	25	-16	0
A.C.D. VAL BADIA	0	7	0	0	6	7	29	-22	0

## JUNIORES / JUNIOREN POOL

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 14/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - R		
STEGEN STEGONA	- SPORT CLUB MAREO	4 - 1

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 21/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - R			
(1) NATZ	- STEGEN STEGONA	2 - 1	
SPORT CLUB MAREO	- HOCHPUSTERTAL ALTA P.	5 - 1	
VELTURNO FELDTHURNS	- PLOSE	2 - 1	

(1) - disputata il 20/10/2017

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. NATZ	18	7	6	0	1	22	8	14	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	16	7	5	1	1	19	12	7	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	11	7	4	0	3	20	15	5	1
SPORT CLUB MAREO	8	7	2	2	3	12	15	-3	0
S.C. PLOSE	4	7	1	1	5	8	19	-11	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	2	7	0	2	5	9	21	-12	0

## QUALIF. ALLIEVI / A-JUGEND REG.

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 18/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - R			GIRONE B - 1 Giornata - R		
LAIVES BRONZOLO	- OLIMPIA HOLIDAY	1 - 3	JUGEND NEUGRIES	- MILLAND	2 - 1
PARTSCHINS RAIFF.	- ALGUND RAFFEISEN	0 - 7	OLTRISARCO JUVE	- TAUFERS	8 - 5
VIRTUS BOLZANO	- LANA SPORTVEREIN	5 - 0	ST.GEORGEN	- BRIXEN	1 - 1

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - R			GIRONE B - 2 Giornata - R		
ALGUND RAFFEISEN	- VIRTUS BOLZANO	0 - 1	GHERDEINA	- OLTRISARCO JUVE	0 - 1
BOZNER	- PARTSCHINS RAIFF.	1 - 0	MILLAND	- ST.GEORGEN	0 - 5
LANA SPORTVEREIN	- LAIVES BRONZOLO	2 - 0	TAUFERS	- JUGEND NEUGRIES	9 - 2

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	18	8	6	0	2	21	7	14	0
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	17	8	5	2	1	25	6	19	0
F.C. BOZNER	17	7	5	2	0	18	5	13	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	10	7	3	1	3	14	13	1	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	9	8	3	0	5	11	16	-5	0
A.S.V. PARTSCHINS RAFFEISEN	7	8	2	1	5	10	21	-11	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	0	8	0	0	8	3	34	-31	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	20	8	6	2	0	27	16	11	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	16	8	5	1	2	31	7	24	0
F.C. GHERDEINA	16	7	5	1	1	16	6	10	0
S.S.V. TAUFERS	10	8	3	1	4	28	20	8	0
S.S.V. BRIXEN	6	7	1	3	3	12	14	-2	0
D.S.V. MILLAND	6	8	2	0	6	14	23	-9	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	3	8	1	0	7	10	52	-42	0

## ALLIEVI / A-JUGEND PROV.

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - A		
VIRTUS BOLZANO	- ULTEN RAIFFEISEN	2 - 5

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 19/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 6 Giornata - A		
BOZNER	- ST.PAULS	8 - 0

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 21/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 8 Giornata - A		
(1) LATSCH	- VIRTUS BOLZANO	0 - 5
PARTSCHINS RAIFF.	- MARLING	0 - 4
RIFFIAN KUENS	- LAUGEN	2 - 3
SCHENNA FUSSBALL	- GRIES A.S.D.	0 - 2
ST.MARTIN PASS	- MALLE MALS	3 - 0
ULTEN RAIFFEISEN	- OLTRISARCO JUVE	2 - 4

(1) - disputata il 22/10/2017

GIRONE B - 7 Giornata - A		
COLLE CASIES	- VIRTUS BOLZANO B	1 - 6
(1) NAPOLI CLUB BZ	- LATZFONS VERDINGS	4 - 3
PFALZEN	- BOZNER	0 - 5
VALDAORA OLANG	- ST.PAULS	3 - 2
VORAN LEIFERS	- WEINSTRASSE SUED	3 - 0

(1) - disputata il 22/10/2017

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C. ST.MARTIN PASS	14	7	4	2	0	21	7	14	0
A.S.V. MARLING	13	7	4	1	0	32	10	22	0
S.C. LAUGEN	12	7	4	0	2	20	10	10	0
A.S. MALLE SPORTVEREIN MALS	9	8	3	0	3	12	16	-4	0
F.C. NALS	7	7	2	1	2	18	14	4	0
S.V. LATSCH	7	8	2	1	3	21	19	2	0
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	6	7	2	0	2	12	6	6	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	4	7	1	1	2	7	11	-4	0
F.C. GRIES A.S.D.	3	7	1	0	5	8	45	-37	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	0	7	0	0	4	1	14	-13	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	0	8	0	0	0	0	0	0	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	0	7	0	0	0	0	0	0	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	0	7	0	0	0	0	0	0	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
SSV.D. VORAN LEIFERS	21	7	7	0	0	22	1	21	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	13	7	4	1	1	18	8	10	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	12	6	4	0	2	17	16	1	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	9	7	3	0	2	11	13	-2	0
SG LATZFONS VERDINGS	6	6	2	0	2	10	6	4	0
A.S.D. PFALZEN	4	6	1	1	2	8	14	-6	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	3	5	1	0	3	5	12	-7	0
A.S.D. EGGENTAL	0	6	0	0	6	12	20	-8	0
F.C.D. ST.PAULS	0	6	0	0	4	3	16	-13	0
F.C. BOZNER	0	6	0	0	0	0	0	0	0
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	0	6	0	0	0	0	0	0	0

## QUALIF. GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 15/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - A		
OLIMPIA HOLIDAY	- JUGEND NEUGRIES	3 - 5

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 18/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - R			GIRONE B - 1 Giornata - R		
ALGUND RAFFEISEN	- PARTSCHINS RAIFF.	7 - 2	BOZNER	- OLTRISARCO JUVE	0 - 1
LANA SPORTVEREIN	- JUGEND NEUGRIES	4 - 6	BRIXEN	- ST.GEORGEN	0 - 0
OLIMPIA HOLIDAY	- ST.PAULS	5 - 7	(1) TAUFERS	- VIRTUS BOLZANO	- R

(1) - disputata il 25/10/2017

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - R			GIRONE B - 2 Giornata - R		
JUGEND NEUGRIES	- ALGUND RAFFEISEN	2 - 2	LAIVES BRONZOLO	- BRIXEN	0 - 2
ST.PAULS	- LANA SPORTVEREIN	2 - 2	ST.GEORGEN	- TAUFERS	2 - 3
WEINSTRASSE SUED	- OLIMPIA HOLIDAY	0 - 0	VIRTUS BOLZANO	- BOZNER	1 - 4

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	20	8	6	2	0	38	10	28	0
F.C.D. ST.PAULS	15	8	4	3	1	34	22	12	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	15	8	4	3	1	28	20	8	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	10	8	2	4	2	21	18	3	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	10	8	3	1	4	26	27	-1	0
A.S.V. PARTSCHINS RAFFEISEN	3	7	1	0	6	12	23	-11	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	1	7	0	1	6	2	41	-39	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. TAUFERS	15	7	5	0	2	26	16	10	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	14	8	4	2	2	16	8	8	0
S.S.V. BRIXEN	14	8	4	2	2	13	11	2	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	10	7	3	1	3	14	12	2	0
F.C. BOZNER	10	8	3	1	4	12	12	0	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	7	7	2	1	4	15	22	-7	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	3	7	0	3	4	8	23	-15	0



# GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 15/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 6 Giornata - A		
MALLES MALS	- CASTELBELLO C.	2 - 0

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 21/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - A		
ANDRIAN	- MERANO MERAN	3 - 2
CASTELBELLO CIARDES	- KALTERER FUSSBALL	1 - 1
(1) EPPAN	- MALLES MALS	2 - 2
SLUDERNO	- TRAMIN FUSSBALL	3 - 2
(1) VAL PASSIRIA	- MAIA ALTA OBERMAIS	7 - 1

(1) - disputata il 22/10/2017

GIRONE B - 7 Giornata - A		
(1) AUSW. RIDNAUNTAL	- SALORNO RAIFFEISEN	5 - 1
EGGENTAL	- HASLACHER S.V.	6 - 1
GHERDEINA	- VORAN LEIFERS	2 - 1
MILLAND	- STEINEGG RAIFFEISEN	1 - 1
NAPOLI CLUB BOLZANO	- LAJEN FUSSBALL	-

(1) - disputata il 22/10/2017

GIRONE C - 7 Giornata - A		
LATZFONS VERDINGS	- GITSCHBERG JOCHTAL	1 - 4
S.LORENZO	- STEGEN STEGONA	4 - 7
SCHABS	- GSIESERTAL	1 - 3
VAHRN	- BRUNICO BRUNECK	0 - 3
VALDAORA OLANG	- CADIPIETRA STEINH.	4 - 0

GIRONE D - 8 Giornata - A		
AUSW. RIDNAUNTAL B	- OLIMPIA HOLIDAY	1 - 4
JUGEND NEUGRIES	- LANA SPORTVEREIN	2 - 1
OLIMPIA HOLIDAY B	- BRIXEN	1 - 2
OLTRISARCO JUVE	- VIRTUS BOLZANO	1 - 10
ST.PAULS	- VIRTUS BOLZANO B	3 - 0
WEINSTRASSE SUED	- PARTSCHINS RAIFF.	3 - 2

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S. SLUDERNO	21	7	7	0	0	38	5	33	0
A.F.C. EPPAN	16	7	5	1	1	17	10	7	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	15	7	5	0	2	43	7	36	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	13	7	4	1	2	22	16	6	0
S.V. ANDRIAN	9	7	3	0	4	14	22	-8	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	9	7	3	0	4	10	20	-10	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	7	7	2	1	4	7	14	-7	0
S.C. VAL PASSIRIA	6	7	2	0	5	23	32	-9	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	4	7	1	1	5	11	13	-2	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	3	7	1	0	6	6	52	-46	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. GHERDEINA	18	7	6	0	1	27	9	18	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	16	6	5	1	0	34	4	30	0
A.S.D. EGGENTAL	13	6	4	1	1	20	8	12	0
D.S.V. MILLAND	11	7	3	2	2	13	16	-3	0
S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	10	6	3	1	2	16	9	7	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	7	6	2	1	3	18	10	8	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	6	7	2	0	5	19	30	-11	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	4	5	1	1	3	8	21	-13	0
A.S.C. LAJEN SEKTION FUSSBALL	3	5	1	0	4	14	28	-14	0
HASLACHER S.V.	1	7	0	1	6	10	44	-34	0

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	21	7	7	0	0	43	8	35	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	15	7	5	0	2	31	16	15	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	13	7	4	1	2	14	13	1	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	11	7	3	2	2	21	7	14	0
SPORTCLUB GSIESERTAL	10	7	3	1	3	13	17	-4	0
A.S.V. SCHABS	9	7	3	0	4	23	17	6	0
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS	9	7	3	0	4	13	19	-6	0
A.S.D. S.LORENZO	6	7	2	0	5	23	26	-3	0
A.S.V. VAHRN	6	7	2	0	5	6	33	-27	0
SG LATZFONS VERDINGS	3	7	1	0	6	8	39	-31	0

## GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	22	8	7	1	0	44	7	37	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	19	8	6	1	1	36	9	27	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	16	8	5	1	2	28	12	16	0
sq.B AUSWAHL RIDNAUNTAL sq.B	15	7	5	0	2	30	23	7	0
sq.B OLTRISARCO JUVENTUS Csq.B	12	7	4	0	3	19	8	11	0
F.C.D. ST.PAULS	12	8	4	0	4	28	23	5	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	12	7	4	0	3	14	25	-11	0
S.S.V. BRIXEN	11	7	3	2	2	20	17	3	0
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	9	8	3	0	5	20	19	1	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	3	7	1	0	6	12	20	-8	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	3	7	1	1	5	12	30	-18	1
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	3	7	1	0	6	8	40	-32	0
sq.B OLIMPIA HOLIDAY MERANSq.B	3	7	1	0	6	7	45	-38	0

## GIOVANISSIME / B-JUGEND MÄDCHEN

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 21/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - A		
AHRNTAL	- VIPITENO STERZING A.S.D.	0 - 0
(1) RED LIONS TARSCH	- SUDTIROL DAMEN BOLZANO AD	2 - 2
RISCONE S.V.REISCHACH	- ISERA	4 - 1
UNTERLAND DAMEN	- MAIA ALTA OBERMAIS	5 - 1

(1) - disputata il 22/10/2017

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. UNTERLAND DAMEN	15	5	5	0	0	23	2	21	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	13	7	4	1	2	19	7	12	0
S.S.V. AHRNTAL	13	6	4	1	1	5	5	0	0
ADFC RED LIONS TARSCH	11	6	3	2	1	14	8	6	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	10	6	3	1	2	17	8	9	0
C.F. SUDTIROL DAMEN BOLZANO AD	8	6	2	2	2	6	7	-1	0
U.S. ISERA	3	6	1	0	5	5	15	-10	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	3	6	1	0	5	6	30	-24	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	1	6	0	1	5	1	14	-13	0

## ESORDIENTI / C-JUGEND 11 x 11

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 14/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 6 Giornata - A		
NEUMARKT EGNA	- EPPAN	0 - 3

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 21/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - A			GIRONE B - 7 Giornata - A		
KALTERER FUSSBALL	- OLIMPIA HOLIDAY	2 - 1	ALTO ADIGE	- MILLAND	3 - 1
MAIA ALTA OBERMAIS	- MERANO MERAN	2 - 1	BRUNICO BRUNECK	- VIRTUS BOLZANO B	3 - 0
(1) SARN TAL FUSSBALL	- NEUMARKT EGNA	3 - 0	JUGEND NEUGRIES	- NEUSTIFT	2 - 1
VORAN LEIFERS	- TRAMIN FUSSBALL	-	ST.GEORGEN	- OLTRISARCO JUVE	3 - 0
WEINSTRASSE SUED	- EPPAN	2 - 3	(1) VIRTUS BOLZANO C	- VIRTUS BOLZANO	1 - 2
(1) - disputata il 20/10/2017			(1) - disputata il 22/10/2017		

## ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 6 Giornata - A		
SALORNO RAIFFEISEN	- REAL BOLZANO	3 - 0

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 21/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - A			GIRONE B - 7 Giornata - A		
LANA SPORTVEREIN	- MOOS	0 - 3	BOZNER	- SUDTIROL DAMEN BZ	2 - 2
(1) MAIA ALTA OBERM.	- GARGAZON	3 - 2	EGGENTAL	- REAL BOLZANO	-
MOLTEN VORAN	- RIFFIAN KUENS	1 - 3	(1) JUGEND NEUGRIES B	- SALORNO RAIFFEISEN	-
(1) OLIMPIA HOLIDAY	- ST.PAULS	1 - 3	(1) LAIVES BRONZOLO	- OLTRISARCO JUVE	0 - 3
PARTSCHINS RAIFF. B	- PARTSCHINS RAIFF.	1 - 3	(1) VORAN LEIFERS	- JUGEND NEUGRIES C	-
(1) - disputata il 22/10/2017			(1) - disputata il 22/10/2017		
GIRONE C - 7 Giornata - A					
AUSWAHL RIDNAUNTAL	- WIESEN	2 - 3			
GHERDEINA	- BRESSANONE	3 - 1			
JUGEND NEUGRIES	- AUSW. RIDNAUNTAL B	0 - 3			
LAJEN FUSSBALL	- BRIXEN	-			
TAUFERS	- NAPOLI CLUB BZ	0 - 3			

## COPPA 1^ CATEGORIA / POKAL 1. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 18/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
GITSCHBERG JOCHTAL	- GARGAZON	2 - 1	TERLANO	- CHIENES	0 - 1
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
KLAUSEN CHIUSA	- KALTERER FUSSBALL	1 - 2	MOOS	- RIFFIAN KUENS	0 - 3
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
SARN TAL FUSSBALL	- NATZ	0 - 1	TAUFERS	- NALS	0 - 1

## COPPA PROV. / LANDESPOKAL FUTSAL

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 23/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - A		
LAIVES BRONZOLO	- FUTSAL ATESINA	6 - 4

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	9	3	3	0	0	16	4	12	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	4	3	1	1	1	11	11	0	0
A.S.D. FUTSAL ATESINA	3	3	1	0	2	8	12	-4	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	1	3	0	1	2	6	14	-8	0

## Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo, dai collaboratori Eschgfäller Robert e Zanotti Norbert e dal rappresentante A.I.A. Silveri Roberto, nella seduta del 25/10/2017, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo, der Mitarbeiter Eschgfäller Robert und Zanotti Norbert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Silveri Roberto, hat in der Sitzung vom 25/10/2017 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

## PROMOZIONE / LANDESLIGA

### GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2017

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

#### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG**

RIENZNER HERMANN (LATZFONS VERDINGS)

#### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

MALFERTHEINER MORITZ (SCILIAR SCHLERN)

#### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

PARISE CRISTIAN (EPPAN)

#### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

GREIS MAX	(LATSCH)	KAUFMANN GEORG	(LATSCH)
KERSCHBAUMER STEFAN	(LATZFONS VERDINGS)	RUNGG FELIX	(PARTSCHINS RAIFFEISEN)
SCARTEZZINI THOMAS	(SALORNO RAIFFEISEN)	BACHER PATRICK	(STEGEN STEGONA)
AUER CHRISTOF	(VAL PASSIRIA)	VERDINI GIANPIETRO	(VORAN LEIFERS)
VASILE MAURO	(WEINSTRASSE SUED)		

# 1<sup>^</sup> CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

## GARE DEL / SPIELE VOM 21/10/2017

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

##### AMMENDA / GELDBUßE

Euro 100,00 KALTERER SV FUSSBALL

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

#### A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

##### AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

KNOLLSEISEN MARTIN (CHIENES)

#### A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

##### AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

SONN STEFANO (KALTERER SV FUSSBALL)

#### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

##### SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

PLAIKNER JAN (CHIENES)

##### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

SANTACHIARA DAVIDE (ULTEN RAIFFEISEN)

## GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2017

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

##### AMMENDA / GELDBUßE

Euro 100,00 AUER ORA

Persona non autorizzata entrava a fine gara nella zona spogliatoi.

Weil nach Spielende eine nicht ermächtigte Person in den Umkleide kabinenbereich eintrat.

Euro 100,00 NALS

Per errata indicazione dell'anno di nascita del calciatore LINTNER Felix (nato 1997 e non 1994)

Weil das Geburtsjahr des Fussballers LINTNER Felix falsch angegeben wurde (geboren 1997 und nicht 1994)

### **A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE**

#### **INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 2/11/2017**

PISANI DANIELE (AUER ORA)

Recidiva (C.U.Nr.16) Rueckfaellig (O.R. Nr. 16)

#### **AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG**

MITTERHOFER DANIEL (AUER ORA)

### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

KEMENATER DAVID (GARGAZON GARGAZZONE RAIKA) KABILO FRANCESKO (SCHABS)

TELSER FELIX (SCHLANDERS)

### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

#### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

HUBER STEFAN (COLLE CASIES PICHL GSIES) SCHWARZ JULIAN (GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)

HVALA WILLI (KLAUSEN CHIUSA) PROSCH ROMAN (KLAUSEN CHIUSA)

## **2<sup>^</sup> CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA**

### **GARE DEL / SPIELE VOM 14/10/2017**

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

#### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

LANTSCHNER MICHAEL (STEINEGG RAFFEISEN)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 21/10/2017**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

LANZINGER LUKAS (SEXTEN)

#### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

#### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

BELLOCCHIO IVAN (BARBIANO) WIELAND HANNES (NEUSTIFT)

HARRASSER BENJAMIN (RISONE S.V.REISCHACH) FISCHNALLER HANNES (RITTEN SPORT AMATEURSP.V)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2017**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

#### **AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 100,00 SLUDERNO

Per il comportamento irrispettoso dei propri sostenitori nei confronti dell'arbitro.

Wegen des respektlosen Verhaltens der eigenen Anhänger gegenüber dem Schiedsrichter..

#### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

THALER CHRISTIAN (ANDRIAN) DELOGU DANIEL (BRESSANONE)

MITTERMAIR PETER (GHERDEINA) HELLWEGGER ALEXANDER (RASEN A.S.D.)

HUBER THOMAS (RINA)

#### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

BLAAS DIETMAR (LAATSCH TAUFERS)



## **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

VON WEBERN LUKAS	(ALDEIN PETERSBERG)	VIEIDER STEFAN	(GIRLAN)
NOGGLER PAUL ANTON	(MALLES SPORTVEREIN MALS)	RAFFEINER CHRISTIAN	(MALLES SPORTVEREIN MALS)
APPENBICHLER FLORIAN	(TESIDO)		

# **3<sup>^</sup> CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA**

## **GARE DEL / SPIELE VOM 21/10/2017**

### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER**

gara del / Spiel vom 21/10/2017 REAL ATLAS - OLTRISARCO JUVENTUS CLUB

Preannuncio reclamo della società OLTRISARCO JUVENTUS CLUB si sospende l'omologazione della partita. Di seguito si riportano i provvedimenti disciplinari assunti nel corso della gara.

Durch die Vorankündigung des Rekurses seitens des Vereins OLTRISARCO wird die Spielentscheidung ausgesetzt. Nachstehend werden die im Spielverhaengten Disziplinarmaßnahmen gegen Mitglieder angeführt.

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

#### **AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 50,00 FUSSBALL CLUB NIEDERDORF

Per aver causato ritardo all'orario di inizio della gara.

Dafuer die Verzoeigerung des Spielbeginns verursacht zu haben

### **A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE**

#### **AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG**

GAMPER ULRICH	(SAN GENESIO SV JENESIEN)
---------------	---------------------------

### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

TARNELLER KEVIN	(COLDRANO S.V.GOLDRAIN)	OBERHUBER SIMON	(MUHLWALD)
-----------------	-------------------------	-----------------	------------

### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

#### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

HOLZNER CHRISTOPH	(LAUGEN)	ZOUHAIR YASER	(REAL ATLAS)
-------------------	----------	---------------	--------------

## **GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2017**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

PINO ANDRI

(CERMES MARLENGO)

PIRCHER KLAUS

(CERMES MARLENGO)

## **CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C2**

**Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen**

## **JUNIORES / JUNIOREN REG.**

## **GARE DEL / SPIELE VOM 21/10/2017**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

GARTNER FLORIAN

(AHRNTAL)

MONTECCHIO DIEGO

(EPPAN)

### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

TINAGLIA ALESSANDRO

(JUGEND NEUGRIES)

CARRARA LUCA

(SALORNO RAIFFEISEN)

LAZZERI MICHAEL

(SALORNO RAIFFEISEN)

# JUNIORES / JUNIOREN PROV.

## GARE DEL / SPIELE VOM 21/10/2017

### DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 21/10/2017 NEUMARKT EGNA - SARNTAL FUSSBALL

- Preso atto che la gara al 12 del primo tempo è stata sospesa in quanto la squadra NEUMARKT EGNA erano rimasti meno di sette calciatori sul terreno di gioco a causa dell'infortunio di un calciatore;
- Visto art.17 comma 1 C.G.S. e la regola nr.3 del Regolamento del Giuoco del Calcio;  
delibera di comminare:
  - alla suddetta squadra la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 0-3;
- Festgestellt, dass das Spiel in der 12.Minute der 1.Halbzeit endgueltig abgebrochen wurde, da die Mannschaft von NEUMARKT EGNA wegen einer Verletzung mit weniger als 7 (sieben) Fussballspieler auf dem Spielfeld verblieben sind,
- nach Einsichtnahme in den Art. 17/1 des SpGK und laut Fussballregel 3,  
beschliesst
  - gegen die obige Mannschaft die sportliche Bestrafung des Spielverlustes mit dem Ergebnis von 0-3 zu verhaengen.

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

##### PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST

NEUMARKT EGNA

vedasi delibera - siehe Beschluss.

#### A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

##### AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

ROGGER REINHARD

(KLAUSEN CHIUSA)

#### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

##### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

ROTTENSTEINER PATRICK (KLAUSEN CHIUSA)

SPAHIU MARSEL

(MERANO MERAN CALCIO)

#### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

##### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

DALLA TORRE MANUEL

(CAMPO TRENS SV FREIENFELD)

## JUNIORES / JUNIOREN POOL

### GARE DEL / SPIELE VOM 14/10/2017

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

#### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG**

BACHER PETER (STEGEN STEGONA)

### GARE DEL / SPIELE VOM 20/10/2017

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

RIENZNER SIMON (NATZ)

## QUALIF. ALLIEVI / A-JUGEND REG.

### GARE DEL / SPIELE VOM 18/10/2017

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

#### **AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 100,00 OLTRISARCO JUVENTUS CLUB

Per il comportamento irrispettoso dei propri sostenitori nei confronti dell'arbitro.

Wegen des respektlosen Verhaltens der eigenen Anhänger gegenüber dem Schiedsrichter.

#### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

GOZZER LEONARDO (OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

D APICE GIOVANNI (OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

LECHNER ISAAK (SPORT CLUB ST.GEORGEN)

**GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2017**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

NACHIRA SIMONE (JUGEND NEUGRIES)

**ALLIEVI / A-JUGEND PROV.**

**GARE DEL / SPIELE VOM 21/10/2017**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

SEPPI DAVID (ST.PAULS) ZUCHRISTIAN FELIX (ST.PAULS)

**GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2017**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

MENGON SIMON (LATSCH)

## **QUALIF. GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.**

### **GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2017**

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE**

#### **AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG**

ZAMBELLI UMBERTO PAOLO (OLIMPIA HOLIDAY MERANO)

## **GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.**

### **GARE DEL / SPIELE VOM 15/10/2017**

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

POHL JAKOB (CASTELBELLO CIARDES)

### **GARE DEL / SPIELE VOM 21/10/2017**

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE**

PIGNIERI FABRIZIO (OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

DOUNAIM TARIKE (MERANO MERAN CALCIO)

### **GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2017**

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE**

### **AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG**

PEROSA SILVANO

(EPPAN)

## **GIOVANISSIME / B-JUGEND MÄDCHEN**

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

## **ESORDIENTI / C-JUGEND 11 x 11**

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

## **ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9**

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

## **COPPA 1<sup>^</sup> CATEGORIA / POKAL 1. AMATEURLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM 18/10/2017**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)**

GATTERER SIMON	(CHIENES)	MAIRVONGRASSPEINTE LUKAS	(CHIENES)
PFOSTL MICHAEL ALEXAND	(GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)	TOMMASINI STEFANO	(KALTERER SV FUSSBALL)
FILL MARTIN	(KLAUSEN CHIUSA)	LEITER PATRICK	(KLAUSEN CHIUSA)
VOLGGER PHILIPP	(MOOS)	KIRCHLER MARKUS	(TAUFERS)

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)**

FALKENSTEINER MARTIN	(CHIENES)	GREIF BENEDIKT	(GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)
ANDERGASSEN ALEX	(KALTERER SV FUSSBALL)	MAYR LUKAS	(KLAUSEN CHIUSA)
REINSTADLER STEFAN	(MOOS)	LINTNER FELIX	(NALS)
SINCICH ALEX	(NALS)	UMER AFRIM	(NALS)
WINDEGGER MICHAEL	(NALS)	AUER PATRICK	(NATZ)
HOFER MANUEL	(NATZ)	KERRNIQI DENIS	(NATZ)
FLARER PHILIP	(RIFFIAN KUENS)	HOELLRIGL CHRISTOPH	(RIFFIAN KUENS)
MUSSI HANNES	(RIFFIAN KUENS)	ISABELLA MANUEL	(SARNTAL FUSSBALL)
HOFER MAXIMILIAN	(TAUFERS)	CEHAIC MIRZA	(TERLANO)
MAIR AM TINKHOF IVAN	(TERLANO)	MITTERER PETER	(TERLANO)

## **COPPA PROV. / LANDESPOKAL FUTSAL**

**Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen**

### **CORTE SPORTIVA D'APPELLO / SPORTBERUFUNGSGERICHT**

La Corte sportiva d'appello presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano costituita dall'Avv. Marco Emer (Presidente) nonché Dott. Marco Pappalardo e Dr. Andrea Tait (componenti) con l'assistenza del signor Luigi Moranduzzo, rappresentante A.I.A., nella riunione del giorno 25/10/2017 in Bolzano ha assunto la seguente decisione.

**RECLAMO DELLA SOCIETA' SSV WEINSTRASSE AVVERSO LA DECISIONE DEL GIUDICE SPORTIVO SUL C.U. N. 20 DEL 12/10/2017 RELATIVAMENTE ALLA SQUALIFICA INFLITTA ALL'ALLENATORE MARZARI MARCO PER QUATTRO GIORNATE E DELL'AMMENDA DI 500 EURO IN SEGUITO ALLA GARA DEL 04/10/2017 TRA SSV WEINSTRASSE – AFC EPPAN (CAMPIONATO ECCELLENZA).**

La società SSV Weinstrasse, con ricorso ritualmente presentato ha impugnato il provvedimento disciplinare in oggetto, con il quale il G.S. ha comminato all'allenatore Marzari Marco la squalifica per quattro giornate e l'ammenda di Euro 500,00 alla società per i motivi contenuti nel C.U.

Il reclamo riguardante la squalifica dell'allenatore MARZARI MARCO è inammissibile ai sensi dell'Art. 45 comma 3 lett.b. del C.G.S.

Il reclamo riguardante la sanzione pecuniaria è infondato.

Infatti dal rapporto dell'arbitro e dal supplemento prodotto, lo stesso arbitro ha confermato le frasi ingiuriose pronunciate dai sostenitori individuati come tifosi del SSV WEINSTRASSE nei confronti di un giocatore avversario e della terna arbitrale.

Per questo motivo e per la recidività rilevata dal Giudice Sportivo, la pena comminata è ritenuta da questo Collegio giudicante congrua.

Osservato che il rapporto dell'arbitro in base all'art. 35 C.G.S. fa piena prova circa il comportamento dei tesserati in occasione dello svolgimento delle gare e che d'altra parte le argomentazioni della società ricorrente non hanno confutato i fatti e non hanno apportato elementi utili per una rettifica del provvedimento del G.S., le sanzioni irrogate vengono ritenute congrue nell'entità irrogata dal Giudice Sportivo.

P.Q.M.

La Corte delibera di respingere il reclamo e dispone l'incameramento della tassa reclamo.



Das Sportberufungsgericht beim Autonomen Landeskomitee Bozen, zusammengesetzt aus RA Marco Emer (Präsident) sowie aus Marco Pappalardo und Dr. Andrea Tait (Mitglieder) mit dem Beistand des Herrn Luigi Moranduzzo, Vertreter der A.I.A., hat in der Sitzung vom 25/10/2017 in Bozen folgende Entscheidung getroffen:

**REKURS DES VEREINS SSV WEINSTRASSE GEGEN DIE ENTSCHEIDUNG DES SPORTRICHTERS LAUT RUNDSCHREIBEN NR. 20 VOM 12/10/2017 WEGEN DER SPERRE VON DREI SPIELTAGEN GEGEN DEN TRAINER MARZARI MARCO, ANSCHLIEßEND AN DAS SPIEL VOM 04/10/2017 ZWISCHEN SSV WEINSTRASSE – AFC EPPAN (MEISTERSCHAFT OBERLIGA)**

Mit ordnungsgemäß vorgebrachtem Rekurs hat der Verein SSV WEINSTRASSE, die im Betreff angeführte Disziplinarmaßnahme angefochten, mit welcher der Sportrichter gegen den Trainer MARZARI MARCO eine Sperre von vier Spieltagen und eine Geldbuße von 500,00 Euro gegenüber demselben Verein aus den im RS angeführten Gründen, verhängt hatte.

Die Beschwerde zur Sperre von Trainer Marzari Marco ist gemäß Art. 45 Abs. 3 Bs. PSG ist unzulässig. Die Beschwerde betreffend die Geldbuße ist unbegründet.

Aus dem Schiedsrichterbericht und aus dem Ergänzungsbericht desselben Schiedsrichters bestätigt dieser, die schwerwiegenden Beleidigungen, welche von eindeutig zugeordneten Anhänger des Ssv Weistrasse, gegenüber einem Spieler der gegnerischem Mannschaft, sowie der Unparteiischen ausgesprochen wurden.

Aus diesem Grund und angesichts der vom Sportrichter hervorgehobenen Rückfälligkeit wird verhängte Strafe als angemessen betrachtet.

Unter Berücksichtigung, dass dem Bericht des Schiedsrichters laut Art. 35 PSG, volle Beweiskraft bezüglich des Verhaltens der in den Verband eingeschriebenen Mitglieder, anlässlich der Austragung der Spiele zukommt, und dass andererseits die Argumente des rekursstellenden Vereins den Tathergang nicht widersprochen haben, sowie keine weiteren Einzelheiten zur möglichen Revidierung der verhängten Strafen geführt haben, wird die Strafe in dem vom Sportrichter verhängten Ausmaß als angemessen erachtet.

A.D.G.

Beschließt das Sportberufungsgericht die Abweisung des Rekurses und den Einbehalt der Rekursgebühr.

*Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.*

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 26/10/2017.**

Il Segretario – Der Sekretär  
**Roberto Mion**

*Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.*

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 26/10/2017.**

Il Presidente - Der Präsident  
**Paul Georg Tappeiner**



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO  
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buoizzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN  
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)

[www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it)



**MODULO SEGNALAZIONE NOMINATIVI CALCIATORI RAPPRESENTATIVE  
MELDUNGSFORMULAR FUßBALLSPIELER FÜR AUSWAHLMANNSCHAFTEN**

Società - Verein \_\_\_\_\_

***GIOVANISSIMI annate 2003-2004 / B-JUGEND Jahrgänge 2003-2004***

Cognome / Nachname	Nome / Vorname	Data nascita / Geb.datum	Ruolo / Spielposition

Nominativo **Allenatore squadra:**

Numero Cellulare:

Name **Mannschaftstrainer** : \_\_\_\_\_ Handynummer: \_\_\_\_\_

**I ruoli dovranno essere definiti nel seguente modo / Die Spielerposition soll wie folgt angegeben werden:**

- *Portiere / Tormann*
- *Difensore Esterno Destro / Rechter Verteidiger*
- *Difensore Esterno Sinistro / Linker Verteidiger*
- *Difensore Centrale / Innen Verteidiger*
- *Centrocampista Esterno Destro / Rechtes Mittelfeld*
- *Centrocampista Esterno Sinistro / Linkes Mittelfeld*
- *Centrocampista Centrale / Zentrales Mittelfeld*
- *Attaccante / Stürmer*

Il presente modulo dovrà essere inviato al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **entro il 31/10/2017**  
**via Fax al numero 0471/262577 o via email: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)**

Dieses Formular muss dem Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb **31/10/2017** zugesandt werden.  
**mittels Fax an die Nummer 0471/262577 oder email: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)**



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO DI BOLZANO  
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN  
F.I.G.C. – L.N.D. – S.G.S.**

**SCHEDA PRE-ISCRIZIONE/INFORMATIVA DEL  
CAMPIONATO GIOVANISSIMI DI CALCIO A CINQUE PROVINCIALE  
STAGIONE SPORTIVA 2017/2018  
FORMULAR VORANMELDUNG AN DIE  
MEISTERSCHAFT KLEINFELDFUßBALL B – JUGEND  
SPORTSAISON 2017/2018**

Il Sottoscritto Presidente della Società / Der Präsident de Vereins:

\_\_\_\_\_

Intende partecipare al “CAMPIONATO GIOVANISSIMI DI CALCIO A CINQUE” – Stagione Sportiva 2017/2018 organizzato dal Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano

Möchte an der “MEISTERSCHAFT KLEINFELDFUßBALL B-JUGEND” – Sportsaison 2017/2018 organisiert vom Autonomen Landeskomitee Bozen, teilnehmen

Con nr. Squadre / Anzahl Mannschaften: \_\_\_\_\_

Responsabile Squadra / Verantwortlicher Mannschaft: \_\_\_\_\_  
*Cognome e Nome / Name*

Tel./Cell: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Disponibilità Palestra / Verfügbarkeit Turnhalle SI/JA:

\_\_\_\_\_

*Indirizzo / Adresse*

Disponibilità Palestra / Verfügbarkeit Turnhalle NO/NEIN

Il Presidente / Vereinspräsident

Timbro della Società / Vereinsstempel

\_\_\_\_\_

*Cognome e Nome (Firma leggibile)*

\_\_\_\_\_